

DWUTYGODNIK MIEJSKI

# KRAKÓW.PL

Nr 11 (138), 11 czerwca 2014

egzemplarz bezpłatny, ISSN 1898-9039

## Nie ma czasu na sen!

W czerwcu, w Krakowie...



### Kraków po referendum

Rozmowa z Jackiem Majchrowskim,  
Prezydentem Miasta Krakowa

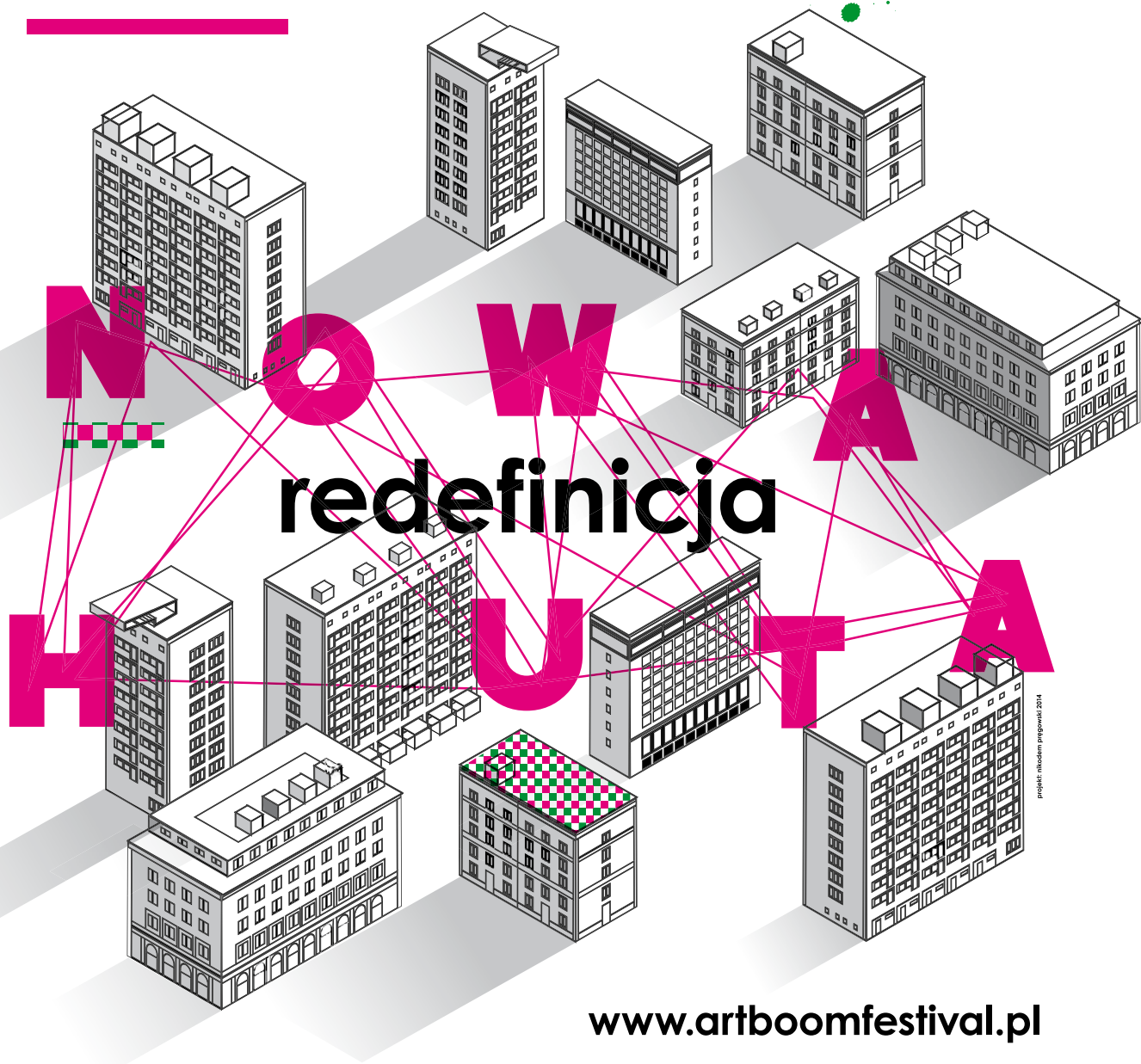
### I Ogólnopolskie Senioralia w Krakowie

Tak się bawią seniorzy!



Jacek Majchrowski  
Prezydent Miasta Krakowa zaprasza

# Grolsch ARTBOOM Festival w Krakowie 06—22.06.2014



[www.artboomfestival.pl](http://www.artboomfestival.pl)

Organizatorzy:



Wsparcie:



Sponsor główny:



# Wszystko dla kompetencji

**D**obiegł końca cykl spotkań pod hasłem „Transfer wiedzy urząd–zarządca”, który został zainicjowany przez Stowarzyszenie Zarządców i Administratorów Nieruchomości w Krakowie (SZAN) i Komisję Mieszkalnictwa Rady Miasta Krakowa. Transfer organizowany był w ramach trwającego programu „Kompetentny Zarządca” pod patronatem Prezydenta Miasta Krakowa i Marszałka Województwa Małopolskiego.

W ramach „Transferu wiedzy” odbyło się sześć spotkań z urzędami i instytucjami miejskimi, podczas których obie strony mogły wymienić się doświadczeniami po to, by skutecznie załatwiać sprawy związane z funkcjonowaniem rynku nieruchomości. W transferze uczestniczyli m.in. Jerzy Sonik – wiceprzewodniczący Komisji Mieszkalnictwa Rady Miasta Krakowa, Włodzimierz Roszczyniński – rektor Wyższej Szkoły Zarządzania i Bankowości w Krakowie, Ewa Olszowska-Dej – dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska, Małgorzata Boryczko – dyrektor Powiatowego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego w Krakowie, Jan Szuro – dyrektor Krakowskiego Urzędu Dozoru Technicznego, a także przedstawiciele Wydziału Podatków i Opłat UMK, Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Krakowie, Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie, Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania w Krakowie, Zarządu Budynków Komunalnych w Krakowie oraz funkcjonariusze straży miejskiej (na zdjęciu: Dariusz Cichoń i Ja-

rosław Gotuszka, SZAN; Jerzy Sonik, RMK; Radosław Gądek, SMMK).

Zwieńczeniem przeprowadzonych dyskusji będzie I Forum Zarządcy, które odbędzie się już 1 lipca br. w Sali Obrad Rady Miasta Krakowa (pl. Wszystkich Świętych 3–4). Podczas forum, poza prezentacją obowiązujących przepisów i omówieniem technicznych aspektów zarządzania nieruchomościami, zostanie poruszona problematyka rewitalizacji miasta oraz jej wpływu na bezpieczeństwo i komfort życia mieszkańców.

Organizatorzy zapraszają zarządców i właścicieli nieruchomości do udziału w forum oraz sprawdzenia pakietu korzyści, jakie gwarantuje członkostwo w Stowarzyszeniu Zarządców i Administratorów Nieruchomości w Krakowie z siedzibą przy ul. Morawskiego 5/129. Więcej informacji można znaleźć na stronie: [www.szana.org.pl](http://www.szana.org.pl) oraz pod numerami tel. 12 422-31-28 i 797 382 532.

Redakcja KRAKOWA.PL



foto: archiwum SZAN

## KONKURS z balonem

W poprzednim numerze zadaliśmy pytania: W którym roku odbył się pierwszy w Polsce lot balonowy z załogą? 2. Kiedy funkcjonowała w Krakowie poczta balonowa? Prawidłowe odpowiedzi to: 1. Pierwszy w Polsce lot balonem z załogą odbył się w 1789 r. 2. Poczta balonowa funkcjonowała m.in. podczas pierwszych Dni Krakowa. Zwycięzcy w naszym konkursie: Aleksandra Rogowska, Diana Zdybel i Woj-

ciech Migdał otrzymają zaproszenia na lot balonem. A oto najnowsze pytania konkursowe: 1. Ile teatrów weźmie udział w krakowskiej Nocy Teatru? 2. Jak się nazywa i na czym polega nowa akcja MPO? Odpowiedzi (wraz z imieniem, nazwiskiem oraz numerem telefonu) prosimy nadsyłać na adres: [redakcja@um.krakow.pl](mailto:redakcja@um.krakow.pl) do 16 czerwca 2014 r. Na zwycięzców czekają nagrody!



Wydawca: Urząd Miasta Krakowa, Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3–4

Adres redakcji: pl. Wszystkich Świętych 3–4, pok. 156, I piętro, tel. 12 616-13-86, e-mail: [redakcja@um.krakow.pl](mailto:redakcja@um.krakow.pl)

Redaktor naczelny: Beata Klejbul-Goździalska

Współpracownicy: Jan Machowski, Michał Koziół, Małgorzata Kubowicz, Kinga Sadowska, Beata Sabatowicz, Magdalena Bartlewick, Katarzyna Fiedorowicz-Razmus, Joanna Dubiel, Paulina Polak, Szymon Gatlik

Zdjęcia: Wiesław Majka, Paweł Krawczyk. Okładka: fot. Paweł Krawczyk / UMK

Projekt graficzny: PReTEKST. Korekta: Magdalena Kędzińska-Zaporowska. Skład i łamanie: Pro Art Studio

Druk: Business Point Nakład: 30 tysięcy egz. ISSN 1898-9039

### Sposób dystrybucji dwutygodnika miejskiego KRAKÓW.PL:

Dwutygodnik KRAKÓW.PL można otrzymać w budynkach Urzędu Miasta Krakowa przy pl. Wszystkich Świętych 3–4, ul. Grunwaldzkiej 8, ul. Lubelskiej 27, w Rynku Podgórskim 1 i 2, na os. Zgody 2, przy ul. Stachowicza 18, al. Powstania Warszawskiego 10, ul. Wielopole 18a, ul. Wielickiej 28a, ul. Sarego 4 oraz w szpitalach miejskich i siedzibach jednostek miejskich.

KRAKÓW.PL otrzymać można także w sieci saloników prasowych KOLPORTER S.A.: al. 29 Listopada 95, ul. Konfederacka 1, al. Pokoju 20, ul. Wysłouchów 22a, ul. Wysłouchów 27, ul. Kamińskiego 1b, ul. Długa 63, ul. Beskidzka/Witosa 28, ul. św. Tomasza 25, ul. Librowszczyzna 4, ul. Krowoderska 24, ul. Kałwaryjska 42, ul. Książna (Biedronka), ul. Słoneckiego 9, ul. Powstańców 34c, ul. Kościuszki 17, os. Bohaterów Września 58, ul. Misiółka 1, ul. Jermianowski 12, ul. Nowohucka 52, al. Krasińskiego 30, ul. Bora-Komorowskiego 31, ul. Pawia 5, ul. Nowohucka 33a, ul. Cwiklińskiej 18, ul. Wadowicka 6.

Kolejny numer KRAKOWA.PL ukaże się 25 czerwca.

## W numerze:

### KULTURALNY CZERWIEC

#### 4. Nie ma czasu na sen!

W czerwcu, w Krakowie...

#### 8. Teatr w Nowej Hucie

Rozmowa z Jackiem Stramą, dyrektorem Teatru Ludowego

### MIASTO

#### 9. Kraków. Czas społeczników

O współpracy samorządów i organizacji pozarządowych

#### 10. Elektrobrygada na telefon

To warto wiedzieć

#### 10. Kalendarium Prezydenta Miasta Krakowa

#### 11. Kraków po referendum

Rozmowa z prezydentem Jackiem Majchrowskim

#### 12. Dzień Rodzicielstwa Zastępczego

Świętowanie na wesoło

#### 13. Poligon dla informatyków

O Festiwalu Informatycznym dla szkół ponadgimnazjalnych

#### 13. Strażnicy pamięci

Młodzież i patriotyzm

#### 14. Mugam – klasyczna egzotyka

O Azerbejdżanie w Krakowie

### SPORT

#### 15. Od najmłodszych do najstarszych

Zapraszamy do udziału w Cracovia Interrun!

### DLA SENIORÓW

#### 16. I Ogólnopolskie Senioralia w Krakowie

Tak się bawią seniorzy!

#### 17. Zjazd łagierników w Krakowie

Ważny zjazd, wyjątkowi ludzie

#### 17. Zapraszamy w czerwcu!

Oferta kulturalna dla krakowskich seniorów

### RADA MIASTA KRAKOWA

#### 18. Okiem przewodniczącego

I po referendum...

#### 19. Oleandry – pomnik historii

Po konferencji naukowej

#### 20. W trosce o zdrowie krakowian

Krakowska Akademia Zdrowia już działa!

#### 21. Zasłużone wakacje

Felieton Marty Pateny

#### 21. Człowiek, który łączy

Nowy honorowy obywatel Krakowa

#### 21. Klezmer uhonorowany

Leopold Kozłowski-Kleinman odebrał tytuł

#### 23. Kraków 2022 i potem

Felieton Małgorzaty Jantos

### HISTORIA

#### 24. Interwencja austriackiego następcy tronu

Co Franciszek Ferdynand zrobił dla Krakowa?

#### 25. Kalendarium przedwojenne

#### 26. Ogłoszenia

# Nie ma czasu na sen!

W czerwcu, kiedy noce robią się coraz krótsze i cieplejsze, na ulicach Krakowa przybywa turystów, a kalendarz pęcznieje od ciekawych wydarzeń, na których po prostu trzeba być!



fot. Paweł Kravczyk / UMK

## Beata Klejbuk-Goździalska

Czerwiec rozpoczął się tradycyjnie krakowskim świętowaniem – z Wielkim Kolbergowskim Złotem Smoków, intronizacją króla kurkowego i paradą szkolnych patronów. Za kilka dni zakończy się festiwal Miesiąc Fotografii, o którym pisaliśmy w poprzednim numerze. A co jeszcze przed nami?

### ArtBoom Festival

Zainaugurowany 6 czerwca Grolsch ArtBoom Festival odbywa się w tym roku w Nowej Hucie. W nowohuckiej przestrzeni swoje prace prezentują m.in. Paulina Ołowska, Monica Bonvicini, Marta Deskur, Grzegorz Klaman, Sasha Kurmaz, Teatr Łażnia Nowa i Szymon Kobylarz. W ramach tegorocznej edycji festiwalu można obejrzeć wystawę Oblicze Dnia podejmującą temat kosztów społecznych w Polsce podczas ostatnich 25 lat procesu transformacji, a dzięki BarCamp NOWA HUTA poznać ruchy, inicjatywy i organizacje działające na terenie dzielnicy. – Od ubiegłego roku poruszamy się tropem kompleksowych organizacji przestrzeni miejskiej w Krakowie. Rozpoczęliśmy od planu Wielkiego Krakowa, zajmując się Podgórzem, a teraz skupimy się na Idealnym SocCity, jakim miała być Nowa Huta. Szóstą edycję Festiwalu poświęcamy Nowej Hucie, której ArtBoom dotychczas nadmiernie nie eksploatował – mówi Małgorzata Gołębiowska, dyrektor artystyczna Grolsch ArtBoom Festivalu. – Nie chcąc ograniczać się do aspektu geograficznego i podziału administracyjnego miasta, szukamy bardziej uniwersalnych problemów, które uzasadnią obecność artystów w tej przestrzeni. Ideą spajającą projekty jest zagadnienie szeroko pojętej pracy. Poruszamy zagadnienia genezy miastodzielnic opartej na pracy, zadajemy pytania o tożsamość dzielnicy, a także o jej przyszłość, prowokując do tworzenia futurologicznej wizji dla tego obszaru miasta – dopowiada. Lokalizacja tegorocznego Grolsch ArtBoom Festivalu w Nowej Hucie ma na celu współdziałanie z mieszkańcami dzielnicy i aktywizację społeczności lokalnej. Wiele z projektów opiera się na współpracy z lokalnymi aktywistami, autorytetami oraz osobami i instytucjami mającymi doświadczenie w działaniach artystycznych, kulturalnych i społecznych. Główne wydarzenia szóstej edycji festiwalu skupiają się na obszarze Nowej Huty, nie tylko jako administracyjnej części miasta, ale również w odniesieniu do kwestii historycznych, urbanistycznych, architektonicznych i etnograficznych. Festiwal opiera się na czterech elementach: wystawie głównej, projektach konceptualnych, związanych z historią, pamięcią, tożsamością dzielnicy; projektach o charakterze społecznym, wspólnotowym oraz piątej edycji konkursu Fresh Zone. Festiwal

potrwa do 22 czerwca, a pełen opis poszczególnych projektów można znaleźć na stronie: [www.artboomfestival.pl](http://www.artboomfestival.pl).

### Theatrum Musicum – przyłącz się!

Po ubiegłorocznym sukcesie Capella Cracoviensis znów otwiera letni „teatr muzyczny”. – „Theatrum Musicum” to wspólne przedsięwzięcie krakowskich instytucji muzycznych, dzięki któremu w czerwcu, lipcu i sierpniu Kraków staje się jedną z największych scen muzyki klasycznej w Europie: Opera Krakowska, Filharmonia Krakowska, chór i orkiestra Capella Cracoviensis, orkiestra Sinfonietta Cracovia, Orkiestra Akademii Beethovenowskiej, Cracovia Danza, Narodowa Orkiestra Symfoniczna Polskiego Radia, Sinfonia Iuventus, Wiener Kammersymphonie, Brno Contemporary Orchestra, Akademie für Alte Musik Berlin – wyjaśniają przedstawiciele Capelli Cracoviensis, koordynatora całej akcji. Letnią porą spodziewać się więc możemy cyklu koncertów „Musica Sacra” w znakomitej obsadzie, a już 12 czerwca w sali filharmonii Capella Cracoviensis pod batutą Alessandro Tampieriego wprowadzi nas w klimat włoskiego baroku przy dźwiękach koncertów Porpory i Vivaldiego. 17 czerwca w tym samym miejscu krakowska publiczność będzie miała okazję wysłuchać kantat Jana Sebastiana i Carla Philippa Emanuela Bachów – program został przygotowany specjalnie na prestiżowy festiwal Bachfest Leipzig. Z kolei 28 czerwca znakomity skrzypek Giuliano Carmignola zagra m.in. koncert na dwoje skrzypiec Vivaldiego (z Alessandro Moccia). Szczegółowe informacje na temat cyklu można znaleźć na stronie: [www.theatrummusicum.pl](http://www.theatrummusicum.pl).

### Noc dla teatru

Cykl „Krakowskie Noce” cieszy się niesłabnącą popularnością wśród krakowian i turystów. W tym miesiącu, w nocy z 14 na 15 czerwca, odbędzie się kolejna odsłona Nocy Teatrów. Wydarzenie to z jednej strony ma aktywizować środowisko aktorskie w naszym mieście, z drugiej przyciągać miłośników teatru. A będzie w czym wybierać – na tegoroczną Noc Teatrów 11 teatrów instytucjonalnych i ponad 20 nieinstytucjonalnych przygotowało dla widzów ponad 70 różnych, bardzo ciekawych przedsięwzięć. Podczas Nocy Teatrów zostanie wręczona Nagroda Teatralna im. Stanisława Wyspiańskiego, ustanowiona przez Radę Miasta Krakowa, przyznawana za szczególne osiągnięcia lub wydarzenia w dziedzinie teatru, których miejscem powstania i zasadniczej prezentacji było miasto Kraków.

Pierwsze przedstawienia rozpoczną się już o godz. 17.00 (m.in. w Teatrze Ludowym i Teatrze „Łażnia Nowa”) – ostatnie o północy (spektakle muzyczne w Loch Camelot i Piwnicy pod



► Baranami), a nawet o godz. 2.30 (Scena Tęcza – Teatr Graciarnia). Jak co roku będzie można zajrzeć na teatralne zaplecze (Teatr im. J. Słowackiego, Opera Krakowska, Teatr Ludowy), obejrzeć najciekawsze przedstawienia sezonu, podziwiać spektakle uliczne i spotkać się z aktorami. Na pewno warto wybrać się na Nocny Krakowski Salon Poezji poświęcony poezji braci Grimm, H. Hoffmanna, E.A. Poe, M. Zembatego i J. Przybory (foyer Teatru im. J. Słowackiego, godz. 23.00), obejrzeć cykl reżyserowanych czytań dramatu współczesnego pod hasłem „Sąsiedzi bliżsi i dalsi” na Scenie pod Ratuszem Teatru Ludowego czy zobaczyć premierowy spektakl Teatru Grotoska w reż. Adolfa Weltchka pt. „Przemiany” z choreografią Caroline Finn. Warto pamiętać też o prezentacjach plenerowych – MOCAK Muzeum Sztuki Współczesnej pokaże „Ciało limbiczne” Teatru Tańca DF w choreografii Jacka Owczarka (ul. Lipowa 4), a na Rynku Głównym od strony ratusza wystąpią: Teatr Nikoli z „Impresario” (w reż. Mikołaja Wiepriewa) – godz. 22.00, Teatr KTO ze sztuką „Ślepcy” (w reż. Jerzego Zonia) – godz. 23.00 oraz Teatr Ognia AzisLight z „Magią ognia” (w reż. Sebastiana Malickiego) – godz. 24.00. Szczegółowy program imprezy można znaleźć na stronie: [www.krakowskienoce.pl](http://www.krakowskienoce.pl).

## Dzień Otwarty Magistratu

A w niedzielę 15 czerwca swoje podwoje dla zwiedzających otworzy magistrat przy pl. Wszystkich Świętych 3–4. Już po raz 14 będzie można zwiedzić Pałac Wielopolskich, zajrzeć do gabinetu prezydenta Krakowa i przewodniczącego Rady Miasta, obejrzeć wystawę przedwojennych plakatów prezentujących „Dni Krakowa”: „Kraków na fest!” czy wziąć udział w warsztatach plastycznych „Miasto przyszłości – miasto marzeń” na dziedzińcu. Na ten wyjątkowy dzień przygotowano wiele atrakcji: w salach Lea i Kupieckiej zaprezentują się krakowskie dzielnice, w foyer Sali Obrad RMK obejrzymy fotogramy „Wola Duchacka – 650 lat”, a w sali Dietla swój dorobek przedstawią Związki Gmin Jurajskich oraz WKS Wawel, który świętuje swoje 95-lecie. Dodajmy, że podczas dnia otwartego będzie okazja do zwiedzenia magistratu z przewodnikiem (w trzech turach: o godz. 11.00, 13.00, 16.00).

Tradycyjnie tego dnia w Sali Obrad RMK odbędzie się finał 8. edycji spotkań edukacyjnych „Uczeń–obywatel” (dla szkół podstawowych i gimnazjalnych), a także sesja Młodzieżowej Rady Miasta z udziałem uczestników projektu dla szkół ponadgimnazjalnych. Przez cały dzień, od godz. 10.30 do 18.00 na scenie przed magistratem prezentować się będą zespoły taneczne i muzyczne z krakowskich domów kultury. Szczegółowy program Dnia Otwartego Magistratu można znaleźć na stronie: [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl).

## Jarmark Świętojański

W weekend letniego przesilenia (od 20 do 22 czerwca) warto wybrać się na Jarmark Świętojański na bulwarze Czerwieńskim! Z odległych stron i odległych czasów przybędą mistrzowie i czeladnicy, muzycy, dworzanie, rycerze, kupcy i wojowie, którzy zapewnią tradycyjne świętowanie, udział w obrzędach i poznanie tradycji od jej najlepszej strony. Słychać będzie muzykę, szcęk stali, tętent kopyt końskich, nawoływania kaznodziei i krzyki torturowanych złoczyńców. Pierwszy dzień jarmarku przeniesie nas we wczesne średniowiecze, drugi – w rozkwit średniowiecza, a trzeci w wieki XVI i XVII. W czasie jarmarku nie zabraknie atrakcji dla najmłodszych, ale dorośli również znajdą coś dla siebie. Odbędą się pokazy słowiańskiej kuchni, wypału ceramiki i uzyskiwania dziegciu. Chętni będą mogli poznać tajniki pracy miodosytnika, snycerza, cyrulika, powroźnika czy bursztyniarza. Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka zaprezentuje specjalny kram – historyczną jatkę solną, w której, jak niegdyś na krakowskim rynku, można będzie kupić kruchy soli kamiennej oraz sól warzoną. Obok jatki, w polowej aranżacji staropolskiej warzelnii, trwać będzie produkcja soli uzyskiwanej z odparowywanej słonej wody. Nie zabraknie także prasolskiego wozu i solnego bałwana, wielkością przypominającego te, które w XIV w. dostarczano do Krakowa.

Przy średniowiecznych straganach i stoiskach można będzie nie tylko nabyć niecodzienne pamiątki i spotkać postacie znane z kart podręczników do historii, ale również zdobyć konkretne umiejętności. Uczestnicy warsztatów za swój trud zostaną nagrodzeni patentami i na chwilę staną się jarmarcznicami, nadwornymi muzykmistrzami lub tropicielami legend.

Dla amatorów mocnych wrażeń nie lada gratka – na jarmark przybędzie Kat Jurko z Nysy i jego eminencja Inkwizytor Waldemar z Bolkowa znany jako Kapistranek, którzy oprócz standardowego zestawu tortur będą się zabawiać z publicznością z pomocą nowego łoża tortur. Do listy atrakcji dołączą turniej rycerski, prezentacja sprawności husarzy, pokazy i warsztaty tańców dworskich, pokazy musztry parady i bojowej halabardników, pokazy żonglerki chorągwiemi oraz wystawa średniowiecznych instrumentów muzycznych, na których można będzie zagrać. Całość okraszona będzie gwarem, zabawą i niezwykłym klimatem plenerowego świętowania radosnej, słowiańskiej tradycji! Więcej szczegółów na stronie: [www.jarmarkswietojanski.eu](http://www.jarmarkswietojanski.eu).

## Bulwar śniadaniowy

Na co wszyscy czekają w czerwcu? – na Wianki! Klasyka, folk, reggae, jazz, rock, piosenka autorska i elektronika – tegoroczny program

## Najedzeni wymieniają się książkami

**W niedzielę 22 czerwca zapraszamy na kolejną odsłonę festiwalu kulinarnego Najedzeni Fest! (11.00–18.00, Forum Przeźstrzenie, ul. Konopnickiej 28). Przedsięwzięcie to pierwsza tego typu inicjatywa w Krakowie. Jego celem jest cykliczne prezentowanie najciekawszych inicjatyw kulinarnych, w tym nowych restauracji i barów, warsztatów gotowania, wykładów. Czerwcową odsłoną imprezy nosi hasło „Lokalnie”. Podczas festiwalu odbędzie się specjalna edycja akcji „Drugie życie książki”. Tym razem wymieniamy się tylko książkami kucharskimi i gazetami kulinarnymi!**

Wianków – Święta Muzyki został uzupełniony i wzbogacony o wydarzenia organizowane przez laureatów konkursu ogłoszonego przez Krakowskie Biuro Festiwalowe. Krakowskie Granie sprawi, że 21 czerwca całe miasto będzie tętniło życiem i muzyką!

Ale nie samą muzyką człowiek żyje... Podczas tegorocznego przesilenia będzie można znaleźć nie tylko coś dla ducha, ale i dla ciała. Bo sił na cały dzień dostarczy... śniadanie nad Wisłą! Już od rana warto z otwartym sercem i zaostrzonym apetytem gromadzić się pod wawelskim wzgórzem od strony Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego. To będzie rzadka okazja, żeby śniadanie rozpocząć... na dachu! Dokładniej rzecz ujmując – właśnie na dachu CORT znajdą swoje miejsce kulinarne stoiska, tu także staną stoły dla przybyłych gości, zaś na pobliskim nabrzeżu będą już na nich czekać leżaki i koce. Bulwar Śniadaniowy (21 czerwca, 10.00–14.00) powstał po to, byśmy mogli – po raz pierwszy w ramach Wianków – wspólnie rozpocząć dzień i sycić się bogactwem specjalnie na tę okazję przygotowanych smaków. Ich różnorodność gwarantują nam krakowscy restauratorzy, specjaliści od zdrowej żywności oraz krytycy kulinarni, którzy tego dnia zaprezentują nam swoje propozycje na pierwszy – i ponoć najważniejszy – posiłek dnia. Uczestnicy mogą dołączyć z własnymi koszykami i zapasami, ale też wybrać się na poszukiwania w stronę stoisk: tam znajdą m.in. gotowe zestawy piknikowe z różnymi śniadaniowymi kompozycjami – warto wymienić się z przyjaciółmi ich zawartością i komentarzami na ich temat. Nie zabraknie kulinarnych warsztatów, konkursów i opowieści – m.in. wspólne z autorem czytanie najnowszej książki Macieja Brzozowskiego – oraz atrakcji dla dzieci w specjalnym kąciaku Śniadanko.

Kuchnia orientalna, azjatycka czy meksykańska; zdrowa żywność, sery, mnóstwo słodkości i hektolitry espresso – to esencja tego, co zastaniemy na stoiskach renomowanych firm. W smakowity klimat wprowadzi nas firma Prymat, sponsor całego wydarzenia. Swój udział w śniadaniu zapowiedziały Targi Dizajnu, odbywające się równolegle w nieodległym Forum Przechylenie. A już nazajutrz, po wiankowych szaleństwach, także w Forum Przechylenie będzie można wymieniać się książkami o tematyce kulinarnej dzięki specjalnej edycji Drugiego Życia Książki w ramach kolejnego festiwalu Najedzeni Fest!, tym razem promującego lokalność w sztuce kuchennej (zob. ramka).

### Po śniadaniu... Wianki!

Przygotowany przez laureatów konkursu program współtworzący Wianki – Święto Muzyki jest tak bogaty i różnorodny, że każdy znajdzie w nim coś dla siebie. Piętnaście zwycięskich podmiotów przygotowało niemal dwadzieścia wydarzeń rozsiąanych po Krakowie.

Przed Pawilonem Wyspiańskiego klubokawiarnia like!Konik zaprasza najmłodszych na koncert „Klasyka dla Smyka” oraz warsztaty śpiewania i czytania bajek. Fanom muzyki etno i folk polecamy łączący tradycję z nowoczesnością koncert Joanny Słowińskiej „Archipelag”, który przygotowany został przez Stowarzyszenie Rozstaje, a usłyszymy go w ogródku księgarni Kurant (Rynek Główny 36). Nie można również opuścić ludycznego i żywiołowego koncertu Kapeli Hanki Wójciak w Pauza in Garden (MOS, ul. Rajska 12) oraz nieobliczalnego występu Południcy! w klubie Kombinator (os. Szkolne 25), po którym rozpocznie się trwająca do białego rana sobótkowa zabawa przy elektroniczno-folkowych rytmach.

W rejonach rdzennej muzyki romansującej z jazzem porusza się także zespół Rdzeń, któ-



Noc Teatrów cieszy się nieustannie popularnością wśród krakowian

rego koncert odbędzie się na Autobusie przed klubem Alchemia (ul. Estery 5). Po południu już we wnętrzach klubu będzie okazja usłyszeć melancholijny Inqbar z „songwritingiem”. Klub Re (św. Krzyża 4) zaprasza odważnych na koncert duetu 11 – wyjątkowe połączenie ekspresyjnych deklamacji Marcina Pryta i agresywnej elektroniki Pawła Cieślaka. Wieczorem na Barce Basia przycumowanej przy bulwarze Kurlandzkim energetycznie i z pozytywną energią zagra Kraków Reggae Band. Jazzowy Kraków ujawni się w ogródku Harris Piano Jazz Baru (Rynek Główny 28), gdzie rozpocznie się koncert Jazz Band Ball Orchestra, który na długie sety i całonocne jamowanie przeniesie się do wnętrza klubu. Niecodziennie w Bunkrze Sztuki Stowarzyszenie Filmowe Trzeci Tor zaprosi na koncert muzyki intuicyjnej Ściek/Openclose, na którym usłyszymy: Amok Positiv, Destrooy a.k.a. Dubdub, Wojtka Bajdę, Muozik oraz wszystkich tych, którzy tego dnia stawiają się w Bunkrze ze swoim instrumentem – muzycy zapraszają do wspólnej improwizacji.

Miłośników gitarowego grania zapraszamy do Barbakanu (ul. Basztowa), w którym wystąpi młoda indie rockowa kapela Sayes. Tym, którzy cenią sobie cięższe brzmienia, polecamy krążący wokół Plant hardcore punkowy tramwaj Kawiarni Naukowej, w którym zagrają: Anemia 77, Eat Me Fresh i Drown in Your Blood. Ostatni przystanek tramwaju będzie w Carycy, gdzie zagrają Heartbreakers i FabrykaZabawek. Pokaz taneczny Polskiee Flavour na ulicy rozpocznie BBoy'owy jam z muzyką DJ'a Falcona i Mr. Krime, który przeniesie się już do klubu Pauza (ul. Floriańska 18). Swoje umiejętności taneczne będzie można przetestować przy secie Fransua/Benua (Macio Moretti/Bartłomiej Tyciński) w klubie Bomba (pl. Szczepański 2/1), a potem na Urodzinach Radiofonii w klubie Prozak 2.0

(pl. Dominikański 6), w którym zaprezentuje się wytwórnia Minicromusic – zagrają: Fisherle, Michał Wolski i Błażej Malinowski. Fanów eksperymentalnej elektroniki i sonorist techno nie może zabraknąć w Betelu (pl. Szczepański 3); zagrają tam We Will Fail (Aleksandra Grünholz) i Wilhelm Bras (Paweł Kulczyński).

Pamiętajmy, że Wianki to również niezmiennie świętowanie tradycji, dlatego nie może zabraknąć tradycyjnego, uwielbianego przez zielarzy i stałych uczestników popularnego konkursu na najpiękniejszy wianek. Odbędzie się też tradycyjny pokaz sztucznych ogni w zakolu Wisły.

### Święto Organizacji Pozarządowych

23 czerwca na Ryнку Głównym rozpocznie się trzydniowe Święto Organizacji Pozarządowych i Inicjatyw Obywatelskich Miasta Krakowa. W ramach imprezy krakowskie fundacje i stowarzyszenia będą miały okazję do zaprezentowania swoich osiągnięć na specjalnie przygotowanych stoiskach oraz zintegrować swoje działania na rzecz Krakowa. Święto Organizacji Pozarządowych to okazja do pokazania różnorodności organizacji działających w III sektorze, przybliżenia mieszkańcom projektów realizowanych przez te organizacje i ich wpływu na życie krakowian oraz prezentacji potencjału organizacji kształtujących świadomość społeczną i obywatelską. Zapraszamy mieszkańców Krakowa na Rynek Główny, gdzie będzie można m.in. skorzystać z konsultacji i porad zawodowych dla młodzieży, spotkać się z pasjonatami fotografii, rowerów i sztuki, zmierzyć ciśnienie i poziom glukozy czy wziąć udział w warsztatach kuglarskich. Szczegółowy program imprezy można znaleźć na stronie: [www.ngo.krakow.pl](http://www.ngo.krakow.pl).

## Zaproszenie

na spotkanie z Tomaszem Morawskim i promocję jego książki „Uciekinier” (wyd. Stowarzyszenie Fragile)  
23 czerwca, godz. 18.00  
Śródmiejski Ośrodek Kultury w Krakowie,  
ul. Mikołajska 2  
prowadzenie: Stanisław Dziedzic  
Tomasz Morawski – Konsul Honorowy RP w Quito. W 1976 r. wybrał się do Ekwadoru na zaproszenie kolegi ze studiów Fina i tam już pozostał. Swoją barwną historię i spostrzeżenia zawarł w autobiograficznej książce „Uciekinier”. Książkę polecają: Martyna Wojciechowska i Robert Makłowicz.

# Teatr w Nowej Hucie

O początkach teatru w Nowej Hucie z **Jackiem Stramą**, dyrektorem Teatru Ludowego, który podczas Nocy Teatrów pokaże m.in. sztukę „Feniks leci do słońca”, rozmawia Paulina Polak.



fot. Wiesław Majka / UMJK

Jack Strama – polski aktor teatralny i filmowy, producent filmowy, od 2005 r. dyrektor Teatru Ludowego w Krakowie. Na zdjęciu: w roli ministra w spektaklu „Mechaniczna pomarańcza”

## Jakie były początki teatru w Nowej Hucie?

**Jacek Strama:** Zawodowy teatr w pierwszym w Polsce socjalistycznym mieście miał otworzyć swoje podwoje jesienią, z początkiem sezonu artystycznego 1955/56 i być swoistym eksperymentem artystyczno-socjologicznym. Młodzi – wówczas trzydziestoletni – twórcy Krystyna Skuszanka i Jerzy Krasowski ściągnęli do Nowej Huty grupę swoich przyjaciół, wśród których był scenograf i późniejszy dyrektor tej sceny Józef Szajna, ale i aktorzy Witold Pyrkosz, Ryszard Kotys, Franciszek Pieczka i wielu innych.

Premiera inauguracyjna działalności teatru miała się odbyć we wrześniu, ale tak się nie stało. Cegły, z których wznoszono budynek, pochodziły ze starych kamienic zombardowanego w czasie wojny Wrocławia. Jeszcze przed zakończeniem budowy w te stare-nowe mury wdały się pleśń i grzyb. Trzeba było temu jakoś zaradzić i przez to pierwsza premiera na nowohuckiej scenie miała miejsce dopiero w grudniu 1955 r., a przygotowania do niej odbywały się w iście survivalowych warunkach.

## A co to była za sztuka?

**JM:** „Krakowiaci i górale” Wojciecha Bogusławskiego. Oczywiście wszyscy bacznie wtedy śle-

dzili, co dzieje się w Nowej Hucie, i spektakl – w którym aktorzy występowali w kostiumach pożyczonych z Teatru Narodowego w Warszawie – szybko zyskał nie tylko rozgłos, ale też bardzo pozytywne recenzje, a nowe miejsce stało się wręcz modne. Byłem wówczas uczniem XIII Liceum, które mieściło się przy ul. Westerplatte. Pamiętam, jak niemal pod szkołę podstawiano wagony towarowe i wszyscy jechaliśmy pociągiem do Nowej Huty na spektakl.

Ale teatr, o którym rozmawiamy, miał być jedynie kameralną sceną, przeznaczoną na repertuar dla dzieci i młodzieży. Wielka scena teatru miała stanąć obok nowohuckiego Ratusza, niemal przy samym pl. Centralnym. Jak wiadomo, żaden z tych obiektów nigdy nie powstał, ale my pozostaliśmy w pewnym sensie wierni pierwotnym założeniom, bo dzieci i młodzież wciąż stanowią dużą i ważną część naszej publiczności.

## Czym Pan Dyrektor kieruje się w doborze repertuaru?

**JM:** Staramy się robić „teatr dla ludzi i o ludziach”. Nie ulegamy bezrefleksyjnie nowinkom artystycznym, ale też nie stronimy od nich. Chcemy na scenie współczesnym języ-

kiem rozmawiać o człowieku i jego problemach. Nawet jeśli sięgamy po lżejszy repertuar – co częściej się zdarza na naszej małej Scenie Pod Ratuszem, mieszczącej się w Ryńku Głównym – to i tak szukamy tematów, które nie tylko bawią, ale i przynoszą refleksję. Po spektaklu, na którym widownia zanosi się śmiechem, przychodzi moment na gogolowską puentę: „Z czego się śmiejecie? Z samych siebie się śmiejecie”.

## Niektóre sztuki gracie latami. Czy coś w nich trzeba aktualizować, zmieniać?

**JM:** Nie jest łatwo zdjąć sztukę z afisza, jeśli po latach dalej na koniec przedstawienia aktorzy dostają owacje na stojąco i po wielokroć wychodzą do ukłonów. Ostatnio tak było w przypadku spektaklu „Królik Królik” Coline Serreau, z którym już planowaliśmy się rozstać, ale tak się nie stanie. Kiedy publiczność po raz siódmy wywołała aktorów na scenę, podjąłem decyzję, że nie mogę zdjąć tego przedstawienia. To publiczność zawsze najlepiej weryfikuje i decyduje, czy spektakl jest wciąż aktualny, czy nie. My oczywiście też zawsze dbamy o świeżość przekazu.

## A jaka premiera teraz zachwyci widzów w Ludowym?

**JM:** To będzie współczesny, postmodernistyczny spektakl, jakiego jeszcze nie mieliśmy – „Feniks leci do słońca” Jarosławy Pulinowicz w reżyserii Jarka Tumidajskiego. Scenograf Mirek Kaczmarek zaprojektował fantastyczną dekorację i jeszcze bardziej fantastyczne kostiumy. Bohaterka, prowincjonalna kotka o imieniu Tosia – w pogoni za marzeniem o celebryckim życiu – odwiedza największe stolice Europy: Moskwę, Paryż, Londyn. A zupełnie niechący pomaga jej w tym mityczny ptak Feniks, lecący w swoją ostatnią drogę do słońca. Spełniające się marzenia nie zawsze jednak przynoszą szczęście...

Spektakl ten jest propozycją dla dzieci od 12 lat i młodzieży. Chciałbym, żeby młodych ludzi nie zraził podtytuł „bajka”, bo tak naprawdę jest to bajka dla bardziej i mniej dorosłych, co sprawdziliśmy, zapraszając na przedpremierowe spektakle zarówno starsze dzieci i młodzież, jak i seniorów. Wszyscy świetnie się bawili.

## Na koniec chciałbym jeszcze spytać, co Panu najbardziej podoba się w Nowej Hucie.

**JM:** Coraz bardziej doceniam zabytkowy układ urbanistyczny. Podoba mi się, że jest dużo zieleń. I że wprowadzają się tu młodzi ludzie, którzy, żyjąc obok starszych mieszkańców, pamiętających jeszcze początki tej dzielnicy, wprowadzają świeży powiew, zaczynają tworzyć nową historię tej – dla nich – „starej” Huty.



# Kraków. Czas społeczników

Trudno dziś budować poparcie społeczne dla ważnych idei, programów czy przedsięwzięć bez wsparcia organizacji pozarządowych. Ani język, ani tryb działania większości dzisiejszych mediów nie pomaga w budowaniu porozumienia.



fot. Paweł Kravczyk / UMK

Pełnomocnik prezydenta Krakowa Anna Okońska-Walkowicz przedstawiła wypracowany w Krakowie model współpracy z organizacjami pozarządowymi

## Filip Szatanik\*

Institucje publiczne coraz częściej zatem szukają partnerów wśród organizacji społecznych, które są naturalnymi i skutecznymi reprezentacjami mieszkańców. O budowaniu relacji publicznych i roli NGO-osów rozmawiali uczestnicy konferencji „PR w samorządzie i administracji publicznej” (Kraków-Katowice, 21–23 maja br.). Organizatorzy konferencji od wielu lat zapraszają najlepszych w kraju specjalistów do dyskusji na temat aktualnych problemów w komunikacji publicznej. Wśród prelegentów znaleźli się m.in. prof. Wiesław Gałązka, Adam Łaszyn, jeden z najlepszych ekspertów od sytuacji kryzysowych, czy Mariusz Sokołowski, rzecznik Komendy Głównej Policji.

Krakowski dzień konferencji otworzył prezydent Jacek Majchrowski. Pełnomocnik prezydenta Krakowa Anna Okońska-Walkowicz przedstawiła wypracowany w Krakowie model

współpracy z organizacjami pozarządowymi. O znaczeniu i genezie NGO-osów mówił również Dawid Hajok z Fundacji Aktywnych Obywateli im. Dietla. Nieprzypadkowo. Fundacja wspierała miasto, organizując ważne debaty o rozwoju przestrzennym Krakowa. Za pośrednictwem fundacji wiele polskich samorządów poznało Park Kulturowy – krakowskie rozwiązanie i pomysł na ochronę zabytkowej przestrze-

ni miasta. Uczestnicy konferencji dowiedzieli się również, jak powstawały jedne z najważniejszych i najbardziej rozpoznawanych w kraju projektów społecznych. Ks. Jacek Stryczek dzielił się doświadczeniami z realizacji Szlachetnej Paczki, Waldemar Domański doradzał, jak skutecznie zostać miotaczem idei, czyli jak zdobyć poparcie i wsparcie społeczne dla ważnych projektów zmieniających miasto. Przedstawił współtworzone przez siebie, unikatowe projekty m.in. Lekcję Śpiewania, Pogromców Bazgrołów i szereg innych.

W Krakowie, sądząc z opinii uczestników konferencji, samorządowców z całej Polski, tzw. trzeci sektor jest niezwykle skuteczny w komunikacji i zajmuje bardzo ważną pozycję w miejskich projektach. Nie da się dziś nie zauważyć rosnącej roli aktywnych ośrodków społecznych. W społeczeństwie obywatelskim rolą miasta jest ciągle wspieranie odpowiedzialnych i konstruktywnych organizacji społecznych. Prawie na każdym polu mogą one odgrywać znaczącą rolę, budując wizerunek miasta i wspierając realizowane przez urzędników projekty. Szczególną rolę mogą odegrać tam, gdzie przepisy mocno ograniczają urzędników, społecznikom zaś dają pole do popisu. Dziś najmocniejsze organizacje społeczne, najlepsze projekty społeczne w Polsce pochodzą z Krakowa. Świadczy to o tym, że tu najlepiej rozumie się, czym jest społeczeństwo obywatelskie, zaś stworzone przez miasto warunki pozwalają społecznikom na skuteczne realizowanie misji i pomysłów. Współcześnie bardzo trudno jest prowadzić komunikację społeczną w oderwaniu od organizacji pozarządowych. Tylko taka komunikacja daje pełną gwarancję sukcesu, gdyż prawdziwi społecznicy, przez swoją pasję i zaangażowanie, porywają i uwodzą ludzi. Ważne jest zawsze jednak, aby pomysły były przemyślane i rzeczywiście korzystne dla wspólnoty, pasja zaś nie była podszyta wyłącznie aspiracjami politycznymi. Mało wiarygodny jest społecznik, który udając troskę o wspólnotę, szuka medialnego poklasku, by wywalczyć dobre miejsce na liście wyborczej.

\*z-ca dyrektora Wydziału Informacji, Turystyki i Promocji UMK

## SUKCES MIASTA w roku wyborczym

[www.prwsamorzadzie.pl](http://www.prwsamorzadzie.pl)

# Elektrobrygada na telefon

Chcesz się pozbyć elektrośmieci? Nic prostszego. Wystarczy zadzwonić na infolinię 801-084-084 i zamówić przyjazd elektrobrygady, która bezpłatnie odbierze od nas zużyty sprzęt elektryczny.

## Jan Machowski

**M**iejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania w Krakowie rozpoczyna nową akcję „Elektrobrygada na telefon”. – Inicjatywa ma ułatwić mieszkańcom Krakowa pozbywanie się zużytych sprzętów RTV i AGD – wyjaśnia Krystyna Paluchowska, rzecznik prasowy PMO Kraków.

W ramach oferowanej usługi mieszkańcy Krakowa będą mogli oddać urządzenia gospo-

darstwa domowego, takie jak: lodówki, pralki, kuchenki, odkurzacze, żelazka, tostery, suszarki. – W ten wygodny sposób pozbędziemy się też starego sprzętu teleinformatycznego i telekomunikacyjnego (komputery, laptopy, drukarki, telefony), audiowizualnego (telewizory, radia, sprzęt hi-fi), oświetleniowego, narzędzi elektrycznych i elektronicznych (kosiarki, maszyny do szycia, wiertarki itp.), zabawek, sprzętu rekreacyjnego i sportowego z elementami elektronicznymi, a także baterii – wlicza Kry-

styna Paluchowska. Pracownicy MPO przyjadą po niepotrzebny sprzęt po otrzymaniu telefonicznego zgłoszenia na infolinię 801-084-084. Elektroodpady zostaną odebrane nieodpłatnie, w dogodnym dla mieszkańców terminie. Zużyty sprzęt będzie kierowany do zakładu odpadów wielkogabarytowych, urządzeń elektrycznych i elektronicznych, działającego przy ul. Nowohuckiej 1 i odpowiednio zdemontowany. Tam zostaną odzyskane wszystkie elementy nadające się do powtórnego wykorzystania.

Na stronie: [www.mpo.krakow.pl/elektrobrygada](http://www.mpo.krakow.pl/elektrobrygada) dostępne są regulamin akcji oraz pełna lista przedmiotów.

Warto wiedzieć, że stary sprzęt, meble i inne zbędne urządzenia możemy też bezpłatnie oddać w dwóch krakowskich centrach recyklingu – Lamusowni przy ul. Nowohuckiej 1 oraz w Puncie Selektywnej Zbiórki Odpadów przy Centrum Ekologicznym Barycz. Szczegółowe informacje o zasadach działania centrów recyklingu dostępne są na stronie internetowej MPO Kraków.

# Kalendarium Prezydenta Miasta Krakowa

## 22 maja

- Konferencja „PR w samorządzie i administracji publicznej”, Sala Obrad RMK



- Uroczystość zakończenia projektu pn. „Wdrożenie systemu segregacji z zastosowaniem separatorów w instalacji MBP Barycz w Krakowie”, oddanie do eksploatacji nowoczesnego zakładu biologiczno-mechanicznego przetwarzania odpadów, ul. Krzemieniecka
- Podpisanie umowy Gminy Miejskiej Kraków z Lang Team ws. organizacji etapu 71. Tour de Pologne oraz Skandia Maraton Lang Team, ZIS

## 23 maja

- Jubileusz 200-lecia SP nr 36, ul. Mazowiecka
- Uroczystość nadania imienia prof. Mariana Mięśowicza nowej ulicy przy Instytucie Fizyki Jądrowej PAN
- Spotkanie ze studentami Uniwersytetu Pedagogicznego, ul. Podchorążych
- Wręczenie „Piór Businessu”, Sala Obrad RMK

## 24 maja

- Uroczyste spotkanie z okazji Święta Rzemiosła, Sala Obrad RMK
- 100-lecie bulwarów wiślanych, barka Stefan Batory

## 25 maja

- Ogólnopolski Dzień Świadomości Niewydolności Serca, Rynek Główny
- Święto Rodziny Krakowskiej, bulwar Czerwieński
- Otwarcie 54. Krakowskiego Festiwalu Filmowego, Kino Kijów, al. Krasińskiego
- Dzień Tańca – uroczysta gala Cracovia Danza, PWST, ul. Straszewskiego



## 26 maja

- I Forum Przedsiębiorców Małopolski, Międzynarodowe Centrum Targowo-Kongresowe Expo Kraków, ul. Galicyjska 9
- Uroczyste nadanie imienia Brora Hanssona skwerowi przy pl. Sikorskiego

## 27 maja

- Posiedzenie wyjazdowe Krajowej Rady Sądownictwa, sala Portretowa
- Otwarcie wystawy „Wybory 89. System skreślony”, pl. Szczepański
- Spotkanie w Dzielnicy VIII, ul. Lipińskiego

## 28 maja

- Uroczysta sesja Rady Miasta Krakowa – nadanie tytułu Honorowego Obywatela Leopoldowi Kozłowskiemu-Kleinmanowi, Sala Obrad RMK
- Posiedzenie Kapituły Medalu „Cracoviae Merenti”, ul. Franciszkańska

## 29 maja

- Otwarcie konferencji „Infra-Eko”, Sala Obrad RMK
- Inauguracja Tygodnia Osób Niepełnosprawnych, Rynek Główny
- Spotkanie z przedstawicielami korporacji taksonomicznych, Pawilon Wyspiańskiego
- Spotkanie z Dzielnicą VIII, SP 62, ul. Cwikłowa

## 30 maja

- Spotkanie w Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym dla Dzieci Niewidomych i Słabowidzących, ul. Tyniecka
- Podpisanie listu intencyjnego pomiędzy GMK a Polskim Radiem w sprawie organizacji 36. Festiwalu Folkowego Euroradia w 2015 r.

# Kraków po referendum

O wyniku referendum, błędach w promowaniu idei igrzysk oraz o rozwoju miasta z **Jackiem Majchrowskim**, Prezydentem Miasta Krakowa rozmawia Beata Klejbuk-Goździalska.



foto: Wiesław Majka / UNIK

## Czy czuje się Pan przegrany po referendum w sprawie Zimowych Igrzysk Olimpijskich?

**Jacek Majchrowski:** Gdybym uważał, że negatywny wynik będzie oznaczał moją przegraną, nie zdecydowałabym się na oddanie tej decyzji w ręce krakowian. Nie żałuję. Wiem, że nie udało by się doprowadzić tego projektu do końca bez poparcia społecznego. Jeżeli krakowianie powiedzieli nie, to dla mnie jest jasne, że jako Kraków kończymy starania o przyznanie nam igrzysk w 2022 r. Już na drugi dzień po referendum zawiadomiliśmy wszystkich naszych partnerów o jego wynikach, co oznaczało, że MKOI naszej kandydatury nie będzie już mógł brać pod uwagę, bowiem bardzo dużą wagę przywiązuje do poparcia społecznego dla tego wydarzenia. Uchwała Rady Miasta w tej sprawie ostatecznie zakończy starania Polski i Słowacji o Zimowe Igrzyska Olimpijskie 2022.

## Ale jednak gazety przedstawiły wynik referendum jako Pana osobistą klęskę...

**JM:** To jest paradoks, bo z jednej strony była przewodnicząca Komitetu Konkursowego Kraków 2022 posłanka PO Jagna Marczałajtis-Walczak oskarża mnie o brak wiary i zaangażowania w sprawie ZIO, a z drugiej jestem przedstawiany jako jedyny przegrany – a więc jednocześnie osoba, która była najbardziej zaangażowana w przekonywanie krakowian do tej idei. Proszę zauważyć, że nikt nie mówi, iż referendum prze-

grało województwo z marszałkiem Markiem Sową. Nikt nie mówi, że referendum przegrali rząd i premier, który przecież także podpisywał dokumenty zgłaszające kandydaturę Krakowa, zapewniając wtedy o poparciu. Być może to ich zaangażowanie było zbyt mało widoczne. Warto też zauważyć, że już drugiego dnia po referendum, które było połączone z wyborami do Parlamentu Europejskiego, zaczęło się dzielenie stanowisk w mieście przez tych, którzy do Brukseli nie pojadą. Taka interpretacja wyników referendum jest przyszłym kandydatom na prezydenta z pewnością bardzo na rękę.

## Przyzna Pan jednak, że projekt, który przez ekspertów oceniany był jako bardzo korzystny dla całego regionu, nie został dobrze promowany. Co Pana zdaniem zawiodło?

**JM:** To prawda, popełniono wiele błędów. Przede wszystkim roztrwoniono przyzwolenie społeczne, by Polska podjęła takie starania. Przeciwnicy idei igrzysk kwestionują pierwotne poparcie dla ZIO, ale proszę pamiętać, że dysponowaliśmy badaniami opinii wykonanymi przez TNS Polska, pod którymi podpisali się profesjonaliści. Co więcej – wyniki tych badań znajdowały potwierdzenie w sondażach wykonywanych przez niezależne w końcu media. Dlatego dziwię się, że nie są one uznawane przez przeciwników ZIO. Prawdą jest, że poparcie drastycznie spadło. Uważam, że zawiła przede wszystkim

nietransparentna działalność Komitetu Konkursowego kierowanego przez Jagnę Marczałajtis-Walczak. Gwoździem do trumny okazały się prywatne kontakty jej męża z dziennikarzami. Pani przewodnicząca zrezygnowała, a miesiąc, który został przed referendum, okazał się zbyt krótkim czasem, żeby odbudować poparcie dla ZIO. Powiedzmy sobie szczerze – Kraków został wtedy sam. Zabrakło naszych sojuszników. Do Krakowa nie przyjechał nikt z rządu, żeby powiedzieć krakowianom osobiście, że będą gwarancje finansowe, a przedsięwzięcie jest narodowe, a nie wyłącznie krakowskie.

## Jak Pan odebrał słowa premiera Tuska, że jeżeli krakowianie nie chcą, rząd na siłę nie będzie organizował ZIO?

**JM:** Pewnie tak jak każdy krakowianin – jak wbićcie noża w plecy i sygnał, że jednak jesteśmy sami. Co więcej, proszę zauważyć, że Rada Miasta, która wcześniej podjęła uchwałę o przystąpieniu Krakowa do tego procesu, też wycofała się ze wspierania go w ostatniej fazie. Dał tego dowód przewodniczący klubu PO Grzegorz Stawowy, oświadczając publicznie po referendum, że kwestią ZIO zajmował się prezydent, natomiast radni zajęli się pozostałymi trzema pytaniami – o monitoring, ścieżki rowerowe i metro, które przecież doskonale zostały przez mieszkańców odebrane. Trudno się dziwić, pytania zaproponowane przez radnych należy zaliczyć do kategorii oczywistych.

## Co dalej? Przez chwilę pojawiały się propozycje, żeby Zakopane zastąpiło Kraków.

**JM:** Rzeczywiście, nasi partnerzy wyrażali zainteresowanie takim rozwiązaniem, ale spotkanie z przedstawicielami Polskiego i Słowackiego Komitetu Olimpijskiego dało jednoznaczny odpowiedź, że zmiana nie jest możliwa.

## Czy dla Krakowa rezygnacja z igrzysk oznacza, że miasto nie będzie się rozwijać?

**JM:** Absolutnie nie. Szacuję co prawda, że mieliśmy szansę na pozyskanie ok. 3 mld zł na inwestycje, wykładając ze swojego budżetu jedynie 300 mln zł w ciągu ośmiu lat. Nie oznacza to jednak, że w Krakowie teraz nic nie będzie się działo. Cała infrastruktura w mieście zostanie wybudowana, po prostu będzie się to odbywać wolniej, zgodnie z naszymi wieloletnimi planami inwestycyjnymi. Przed nami nowy rozdział środków unijnych. Projekty mamy gotowe i będziemy się o nie starać. Bardzo się też cieszę, że wynik referendum wyzwolił w krakowskich politykach niespotykaną dotąd aktywność. Do tej pory nie wspierali szczególnie miasta w lobbowaniu na rzecz realizacji w naszym regionie inwestycji centralnych. Teraz gazety pełne są deklaracji, że wszystko już mamy załatwione. Trzymam za słowo!

# Dzień Rodzicielstwa Zastępczego

30 maja przypada Dzień Rodzicielstwa Zastępczego. To dzień, kiedy dziękujemy wszystkim osobom, które zaprosiły do swojego życia i swojego domu dziecko, któremu rodzice biologiczni nie potrafili dać miłości i opieki.



fot. archiwum MOPS

Dzień Rodzicielstwa Zastępczego świętowany jest 30 maja

## Marta Chechelska\*

Każdego roku, aby podziękować za pracę rodzicom zastępczym oraz promować różne formy pieczy zastępczej, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej organizuje spotkania i imprezy, na które zaprasza rodziny zastępcze. To okazja, żeby spotkać się, poznać, bawić się i rozmawiać.

### Piknik z „epoki”

W tym roku Dział Pomocy Dzieciom MOPS zaprosił na zielone tereny przy placówce opiekuńczo-wychowawczej przy ul. Parkowej 12 rodziców prowadzących placówki opiekuńczo-wychowawcze typu rodzinnego, rodzinny dom dziecka, zawodowe rodziny zastępcze i wszystkie dzieci, które znalazły u nich opiekę.

Zorganizowany dla nich piknik nawiązywał do epoki PRL-u, kiedy na ostodę dzieci jadły watę cukrową i blok cukrowy, bawiły się, skacząc w gumę i na skakance, grały w zabawy podwórkowe. Wolontariusze malowali dzieciom twarze, produkowali bańki mydlane, prowadzili warsztaty plastyczne i pokazy sztuczek iluzjonistycznych. Gromada Zuchowa przygotowała dla dzieci przedstawienie „Legen-

da Japońska”. Siły można było zregenerować w „Barze u Grzesia”, który serwował kiełbaski i kaszankę z grilla, chleb ze smalcem i ogórkiem, oranżadę i kompot. Rodzice zastępczy przygotowali potrawy „z epoki”, a najsmaczniejsze zostały nagrodzone talonami „na żywność” do zrealizowania w McDonalddie

### Na pikniku bawiło się 200 osób

Korzystając z okazji, serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy wsparli organizację imprezy, m.in. dyrektorowi Jarosławowi Chodorowskiemu i jego współpracownikom, firmie Adeso SA, Aptece Darów – Lekarze świata, firmie TOI TOI Polska, firmie Party Pack, wolontariuszom: fundacji „Mam Marzenie”, Fundacji Ruperta Mayera „Dzieło Pomocy Dzieciom”, harcerzom 10 KDM „Dzieci Słońca”, Gromadzie Zuchowej „Zielone Bractwo”, Panu Marcinowi Urbaniakowi, firmie McDonald’s oraz wszystkim anonimowym darczyńcom.

Natomiast podopiecznych z rodzin zastępczych niezawodowych zaprosiło Kinder Planet – tutaj dzieci mogły korzystać z wszystkich atrakcji na terenie obiektu (trampolina, baseny z kulkami, tor przeszkód, plac zabaw, minizoo). Dla rodziców zastępczych zorganizowano też

## W Krakowie funkcjonuje:

- 27 zawodowych rodzin zastępczych pełniących funkcję pogotowia rodzinnego (65 miejsc dla dzieci),
- 10 zawodowych rodzin zastępczych specjalistycznych (10 miejsc dla dzieci),
- 1 rodzinny dom dziecka (5 dzieci),
- 7 placówek opiekuńczo-wychowawczych typu rodzinnego (51 miejsc dla dzieci),
- 103 rodziny zastępcze niezawodowe (123 dzieci),
- 296 rodzin zastępczych spokrewnionych (364 dzieci).

zabawę w Programie Aktywności Lokalnej przy ul. Ugorek 1. Aby uczcić ten szczególny dzień, przygotowano pokaz tańców dworskich i warsztaty, pokazy i naukę strzelania z łuku, warsztaty kaligrafii, scenki pełne humoru, zajęcia plastyczne, malowanie twarzy, zabawy z balonami i inne atrakcje.

## Zostań rodzicem zastępczym

Rodzicielstwo zastępcze sprawowane jest w sytuacji, gdy rodzina nie jest w stanie wypełniać swoich obowiązków rodzicielskich. Umieszczenie dziecka w rodzinie zastępczej pozwala na zapewnienie mu optymalnych warunków rozwoju i wychowania. Wszyscy rodzice zastępczy otrzymują pomoc finansową na utrzymanie dziecka (choć są tacy, którzy rezygnują z tej formy wsparcia). Niezawodowi rodzice zastępczy nie rezygnują ze swojej „zwykłej” pracy, przyjmując dziecko do swojej rodziny. Natomiast zawodowe rodzicielstwo to profesja, a rodzic zastępczy otrzymuje wynagrodzenie za sprawowanie opieki na dzieckiem. Wszyscy rodzice zastępczy przyjmują dzieci do swoich domów – oznacza to, że aby móc zostać rodzicem zastępczym, trzeba mieć odpowiednie warunki mieszkaniowe i miejsce dla nowego członka rodziny.

Pomimo że na terenie Krakowa funkcjonuje 130 zawodowych i niezawodowych rodzin zastępczych oraz placówki rodzinne, nie są one w stanie zapewnić opieki wszystkim dzieciom, które oczekują na możliwość wychowywania się w stabilnych i bezpiecznych warunkach. Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej nieustannie poszukuje osób, które mogą otoczyć dzieci ciepłem rodzinnym i zostać rodzicem zastępczym.

Szczegółowe informacje na temat możliwości zostania zawodowym rodzicem zastępczym można uzyskać pod numerami tel.: 12 616-53-32, 12 616-53-33. O rodzicielstwie zastępczym niezawodowym informacje udzielane są pod numerami tel.: 12 422-29-94, 12 643-10-64.

\*rzecznik prasowy MOPS

# Poligon dla informatyków

Czy warto stawiać na kształcenie zawodowe? Oczywiście, że warto! Co roku potwierdzają to umiejętności i sukcesy uczestników Międzynarodowego Festiwalu Informatycznego „Projekt na 6”, który medialnie wspiera nasz dwutygodnik.

## Beata Klejbuk-Goździalska

Celem konkursu jest promowanie uczniów rozwijających swoje zainteresowania informatyczne. Organizowany od 2007 r. przez nauczycieli Zespołu Szkół Łączności festiwal obejmuje swoim zasięgiem szkoły techniczne powiatu krakowskiego. Impreza organizowana na terenie Krakowskiego Parku Technologicznego nie tylko inspirowa młodych informatyków, ale tworzy własne środowisko uczniów, absolwentów, przedsiębiorców, przedstawicieli firm branży IT i uczelni. – Festiwal Informatyczny to poligon doświadczalny dla pracodawców teleinformatycznych. Ktoś powie: przecież oni nie startują! Ale mogą się znakomicie zorientować, jaki potencjał twórczy drzemie w dzisiejszych uczniach szkół ponadgimnazjalnych, przyszłych ich pracownikach albo... konkurentach – mówi Sławomir Kosieliński z Fundacji „Instytut Mikromakro”, członek jury. – Tym bardziej jestem przekonany, że nadzedeł czas, by zaprosić do udziału w naszym festiwalu uczniów z całej Polski. Młodzi ludzie zainteresowani praktyczną stroną technik informatycznych i komunikacyjnych są właściwie zdani na samych sobie, ewentualnie mogą czekać na zaproszenie do konkursów poszczególnych firm. Festiwal, pełniący już teraz funkcję

przyjaznego młodym laboratorium, w którym mogą pochwalić się swoimi dokonaniem i porozmawiać z ekspertami, wzbogacony udziałem przedstawicieli szkół z całego kraju, mógłby stać się pouczającym sprawdzianem ich kompetencji teleinformatycznych – podkreśla.

W tym roku festiwal zmienia nieco swoją formę – nie ma już podziału na kategorie, tak jak to było w ubiegłych latach, a wszystkie prace będą prezentowane jako „projekt informatyczny”. Ocenę je jury w składzie: Krzysztof Komorowski – przewodniczący, Sławomir Kosieliński (Fundacja „Instytut Mikromakro”), Marcin Miłkás (Wyższa Szkoła Zarządzania i Bankowości), Grzegorz Duda (Sabre Polska) oraz Sylwester Suszek (BitBay). O wynikach poinformujemy na łamach naszego dwutygodnika.

Do tej pory w konkursie wzięli udział uczniowie siedmiu szkół: Zespołu Szkół Energetycznych (Kraków, ul. Loretańska 16), Zespołu Szkół nr 1 (Kraków, ul. Ułanów 3), Zespołu Szkół Techniczno-Ekonomicznych (Skawina, ul. Kopernika 13), Zespołu Szkół Elektrycznych nr 1 (Kraków, ul. Kamieńskiego 49), Zespołu Szkół Huty im. Tadeusza Sendzimira (Kraków, os. Złotej Jesieni 2), Zespołu Szkół Zawodowych Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa (Kraków, ul. Brzozowa 5) oraz Zespołu Szkół Łączności (Kraków, ul. Monte Cassino 31).



Tegoroczna 7. edycja festiwalu, podobnie jak w zeszłym roku, odbyła się w Krakowskim Parku Technologicznym w Zabierzowie

## Strażnicy Pamięci

Od 1 września 2010 r. Młodzieżowy Ośrodek Edukacji Obywatelskiej działający w Centrum Młodzieży im. dr. H. Jordana prowadzi program „Edukacja patriotyczna dla szkół Krakowa”. W jego ramach pomysłodawcy przygotowali szereg projektów, m.in.: „Paradę szkolnych patronów”, „Małopolski Szlak Powstania Styczniowego”, „Strażnicy Pamięci”, „Bohaterowie naszej przeszłości”, „Pociąg pamięci o błogosławionym Janie Pawle II”. Projekt „Strażnicy Pamięci” został objęty patronatem honorowym przez Prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego oraz Radę Miasta Krakowa. Jego ideą jest nie tylko kształtowanie postaw patriotycznych wśród uczniów, ale i praktykowanie pamięci o przeszłości oraz budowanie poczucia wspólnoty i szacunku dla minionych pokoleń. Założone cele będą realizowane m.in. poprzez opiekę uczniów nad miejscami pamięci w poszczególnych dzielnicach, a także upowszechnianie wśród mieszkańców informacji na temat patronów ulic, przy których mieszkają. Do tej pory do projektu przystąpiło pięć krakowskich dzielnic: I Stare Miasto, II Grzegórzki, III Prądnik Czerwony, VII Zwierzyniec, XIII Podgórze. Docelowo swoim zasięgiem ma on objąć wszystkie krakowskie dzielnice. W ramach projektu w szkołach uczestniczących w inicjatywie planowane jest wydawanie materiałów o treści patriotyczno-historycznej. Biblioteki placówek otrzymają „Śpiewniki polskich pieśni patriotycznych”, które zawierają będą wkładkę poświęconą historii danej dzielnicy. Jesienią ogłoszone zostaną konkursy na logotyp projektu oraz konkurs plastyczno-literacki poświęcony patronom krakowskich ulic. Przewidziano także konferencję naukową na temat Krakowa w czasach króla Stanisława Augusta Poniatowskiego. Instytucje, które już zostały objęte projektem, m.in. dbają o miejsca upamiętniające rozstrzelanie 79 Polaków na Dąbiu oraz 40 Polaków przy ul. Lubicz (Dzielnica II Grzegórzki). Szkoła przystępująca do realizacji projektu samodzielnie dokonuje wyboru miejsca, które chce otoczyć opieką. Wszelkie informacje o projekcie „Strażnicy Pamięci” będą publikowane na stronie internetowej organizatora: [www.patriotycznykrakow.pl](http://www.patriotycznykrakow.pl). (KD)

# Mugam – klasyczna egzotyka

Gdyby przeprowadzić uliczną sondę i zapytać, co oznacza słowo mugam, prawdopodobnie prawidłowa odpowiedź zabrzmiałaby raczej rzadko, nawet jeśli padłaby podpowiedź w postaci słów: komancza, balaban, tar i nagara. Nazwy te nadal brzmią egzotycznie i tajemniczo.



fot. archiwum Ambasady Azerbejdżanu w Polsce

Muzeum Heydara Alijewa w Nachczywanii

## Beata Sabatowicz

**M**ugam to klasyczna muzyka Azerbejdżanu, a komancza, balaban, tar i nagara to tradycyjne instrumenty, na których muzyka ta jest wykonywana. Już niedługo, bo 16 czerwca, muzyki tej będzie można posłuchać na żywo w Krakowie. Dzięki inicjatywie ambasadora Azerbejdżanu w Polsce Hasana Hasanowa niezwykle koncert pod honorowym patronatem Prezydenta Miasta Krakowa zaprezentowany zostanie w Operze Krakowskiej. Wykonawcami będą artyści Nachczywańskiej Filharmonii Państwowej.

O ile o Azerbejdżanie słyshał prawie każdy, to Nachczywań dla wielu brzmi jednak trochę tajemniczo. Nachczywańska Republika Autonomiczna (NRA) to autonomiczna jednostka administracyjna Azerbejdżanu, stanowiąca eksklawę tego państwa oddzielną terytorium Ar-

menii (eksklawą to część terytorium państwa lub innej jednostki administracyjnej, położona poza granicami głównego jego obszaru, lecz na tym samym obszarze lądowym). W latach 1924–1990 była to Nachczywańska Radziecka Socjalistyczna Republika Autonomiczna Azerbejdżanu.

Nachczywań to kraina historyczna na Zakaukaziu, zajmująca obszar ograniczony na zachodzie i południu doliną środkowego Araksu, na wschodzie i północy – grzbietem Gór Zangezurskich. Jej krajobraz naturalny jest tak samo bogaty jak kultura Azerbejdżanu, która ma niezwykle interesującą i wielowiekową historię. Epos „Dede Korkut”, twórczość takich poetów, jak Chagani, Nizami, Fizuli, petroglify Gemigaja, zespoły zabytków: Gobustan, Gemigaja, Stare Miasto, Aschabu – Kahf, Mauzoleum Momina Chatun są częścią starożytnego i bogatego dziedzictwa kultu-

rowego. Azerbejdżan XX wieku był kolebką wielu wybitnych artystów, którzy wzbogacili światową kulturę i muzykę. Wśród znakomych kompozytorów, dyrygentów i piosenkarzy są takie postacie, jak: Uzeir Hadżibejow, Fikrat Amirow, Niazi, Rashid, Arif Melikow, Muslim Magomajew oraz artyści malarze: Tahir Salahow, Mikail Abdullajew, Sattar Bahlulzadeh, Togrul Narimanbekow.

Niezwykle bogata jest kuchnia azerbejdżańska. Według obowiązującej tam od wieków zasady im bardziej zastawiony stół, tym pomyślniejszy będzie nadchodzący rok. Różnorodności kulinarnej sprzyja z pewnością położenie geograficzne oraz zróżnicowanie klimatyczne – w NRA występuje aż 7 z 11 stref klimatycznych, co wpływa także na bogactwo fauny i flory. Zatem trudno się dziwić, że kuchnia ta zyskuje coraz więcej zwolenników. Pewnie także dlatego, że Azerbejdżan w ostatnim czasie został okrzyknięty miejscem długowiecznego życia. Różne techniki gotowania, różnorodność świeżych ziół oraz pikantnych przypraw, a także sama tradycja jedzenia i biesiadowania przy stole niewątpliwie również wpływają na atrakcyjność tej kuchni, a dania takie, jak: dołma, szaszłyk, bozartma, czyhyrtma, haszył, piti, płow, gowurma są rarytasami kuchni nachczywańskiej i coraz częściej kuchni innych krajów kaukaskich.

Azerbejdżańska muzyka ma wielowiekową historię i kształtowała się przez wiele stuleci. Składa się na nią bogactwo muzyki ludowej, twórczość Aszygów, muzyka mugam i narodowe tańce. To wszystko uznawane jest w całym świecie za perły azerbejdżańskiej kultury muzycznej, a mugam i muzyka aszygska znajdują się na liście Arcydział Ustnego i Niematerialnego Dziedzictwa Ludzkości UNESCO.

W Operze Krakowskiej usłyszymy i zobaczymy artystów z Zespołu Instrumentalnego Nachczywańskiej Filharmonii Państwowej, utworzonej w 1984 r. na podstawie Nachczywańskiego Państwowego Zespołu Pieśni i Tańca „Araz” i składającej się z czterech zespołów: Zespołu Pieśni i Tańca, Orkiestry Ludowych Instrumentów Muzycznych, Orkiestry Kameralnej i Orkiestry Estradowej. Muzykom towarzyszyć będą soliści oraz tancerze.

O tym, jak piękna jest nie tylko muzyka, ale i sam Nachczywań, będzie można przekonać się, zwiedzając wystawę zatytułowaną „Azerbejdżańska Kraina Nachczywań”, która zostanie zaprezentowana w holu Opery.

Wstęp na koncert jest wolny. Bezplatne wejściówki odbierać można w kasie Opery Krakowskiej. Pełny program koncertu dostępny jest na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) w zakładce poświęconej współpracy międzynarodowej „Kraków otwarty na świat”.

# Od najmłodszych do najstarszych

Już 22 czerwca odbędzie się VII edycja Pro Touch Cracovia Interrun 2014. Zarezerwuj sobie i rodzinie czas, aby wziąć udział w niedzielnym biegu!

## Jacenty Kowerski

**P**rzed nami kolejna, siódma już edycja cieszącej się coraz większą popularnością imprezy biegowej. W niedzielę 22 czerwca Gmina Miejska Kraków wraz z firmą Intersport Polska SA zapraszają wszystkich, od najmłodszych po najstarszych, na święto biegania. W ubiegłorocznej edycji na starcie stanęło prawie 3500 uczestników, a wśród nich znane osobistości ze świata sportu, kultury, mediów i polityki.

Pomysł biegu, który stał się wizytówką Krakowa, narodził się w Intersporcie w 2008 r. Start i meta pierwszych dwóch edycji usytuowane były na ul. Bernardyńskiej, a biegano wokół Plant. Od 2011 r. główną areną Interrunu stał się Rynek Główny. Efektem działań organizatorów, którzy przygotowują coraz atrakcyjniejszą ofertę i niespodzianki, jest systematyczny wzrost liczby uczestników. Już w 2011 r. wprowadzono do programu bieg przeznaczony dla uczniów krakowskich szkół podstawowych, a w następnym – cieszący się ogromną popularnością – bieg dla przedszkolaków! Na wszystkich, którzy pojawią się na Rynku, czekają nie tylko emocje czysto sportowe, ale też kilkugodzinna zabawa. Atrakcyjne konkursy, zabawy i niespodzianki – a rzecz najważniejsza – pobyt wśród ludzi ogarniętych sportową pasją – to najważniejsze atuty VII edycji Pro Touch Cracovia Interrun 2014!

Na tegoroczną imprezę, której tradycyjnie patronuje Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski, składają się biegi główne – na dystansie 5 lub 10 km – oraz biegi dla przedszkolaków i uczniów szkół podstawowych. Przygotowana trasa jest uznawana za najpiękniejszą w Polsce. Jak może być inaczej, skoro zawodnicy startują na Rynku Głównym, następnie mijają bramę Floriańską, Barbakan, biegną Plantami pod Wawel, wzdłuż Wisły i wracają na Rynek, gdzie pod wieżą Ratuszową przekraczają linię mety.

Na Rynku warto pojawić się już wcześniej, gdyż przed rozpoczęciem biegu do profesjonalnej rozgrzewki zostaną zaproszeni o 9.15 uczniowie szkół podstawowych oraz wszyscy, którzy zechcą w niej wziąć udział. Tę część tra-

dycyjnie poprowadzi znany sportowiec, a kto nim będzie, przekonamy się na krakowskim Rynku!

Po rozgrzewce prowadzonej w takt skocznej muzyki jako pierwsi na dystansie 1200 m pobiegną uczniowie podstawówek. O 10.45 rozpocznie się wzbudzająca zawsze największe emocje zarówno wśród najmłodszych startujących, jak i rodziców oraz rodzin konkurencja. To bieg na 100 metrów dla przedszkolaków!

Najważniejsze biegi wystartują w samo południe wraz z pierwszymi taktami hejnału płynącymi z wieży Mariackiej. Na mecie na wszystkich uczestników będą czekać medale, nagrody i wiele atrakcyjnych niespodzianek.

Już dziś warto zaopatrzyć się w niezbędny pakiet startowy. Ich sprzedaż Intersport prowa-

dzi od kwietnia. W skład pakietu, którego koszt to 49 zł, wchodzi: pamiątkowa koszulka, oryginalny numer startowy, napój energetyczny, szetka oraz voucher uprawniający do dokonania z 15 proc. zniżką zakupu odzieży i obuwia sportowego w sklepach Intersport. Dla rodzin i zorganizowanych grup organizatorzy udzielają 25 proc. rabatu, a dla pierwszych 250 biegaczy, którzy się zarejestrują i wykupią pakiet startowy, prezent – słuchawki do biegania Jabra Active.

Dla przypomnienia, w ubiegłorocznej VI edycji Pro Touch Cracovia Interrun 2013 wśród pań 10-kilometrowy dystans najszybciej pokonała Iwona Lewandowska. Zaciętą walkę wśród mężczyzn stoczyło kilku biegaczy nadających mocne tempo, a zwyciężył Bogdan Semeniowicz przed Radosławem Kłeczkiem i Arturem Kernem. Tuż za podium na metę przybiegł Andrzej Lachowski – znany krakowski biegacz, propagator i trener lekkoatletyczny, którego często możemy spotkać na krakowskich ścieżkach biegowych.

Warto wybrać się w czwarcą niedzielę na Rynek Główny i pobiec dla zdrowia!

Szczegółowe informacje o VII Pro Touch Cracovia Interrun 2014 można znaleźć na stronie: [www.interrun.pl](http://www.interrun.pl), a także bezpośrednio w Biurze Obsługi Klienta tel. 801-500-502 (stacjonarny), 12 444-88-88 oraz e-mail: [interrun@intersport.pl](mailto:interrun@intersport.pl).



W ubiegłorocznej edycji biegu na starcie stanęło prawie 3500 uczestników

# I Ogólnopolskie Senioralia w Krakowie

Już tylko godziny dzielą nas od pierwszego krakowskiego, małopolskiego i ogólnopolskiego święta Seniorów. Na I Ogólnopolskie Senioralia zapraszamy 14 i 15 czerwca na pl. Szczepański, a także do Filharmonii Krakowskiej i Małopolskiej Szkoły Wyższej im. Józefa Dietla w Krakowie. Impreza odbywa się w ramach Światowego Dnia Praw Osób Starszych.



fot. Paweł Kratochvil/UMMK

14 i 15 czerwca zapraszamy wszystkich seniorów na pl. Szczepański!

## Szymon Gatlik

Studenci bawią się na Juwenaliach, my chcielibyśmy zaprosić seniorów na Senioralia – mówi Anna Okońska-Walkowicz, pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Polityki Społecznej, jedna z inicjatorek wydarzenia. – Środowisko osób starszych jest, wbrew stereotypom, grupą bardzo aktywną, o wielkiej energii, ale też mądrości i doświadczeniu życiowym. Mam nadzieję, że właśnie Senioralia staną się okazją do uwolnienia tej pozytywnej energii i pokazania wszystkim krakowianom radości twarzą „jesieni życia” – podkreśla.

Głównymi organizatorami Senioraliów są małopolskie organizacje pozarządowe: Stowarzyszenie MANKO, wydawca magazynu „Głos Seniora” oraz Stowarzyszenie Wspierania Inicjatyw Społecznych „Creativa”. – Głównym ce-

lem Senioraliów jest integracja środowiska seniorów, kształtowanie pozytywnego wizerunku osób starszych, a także upowszechnianie ciekawych i cennych inicjatyw, związanych z problematyką osób starszych w społeczeństwie – komentuje Łukasz Salwarowski, jeden z organizatorów wydarzenia.

## I Ogólnopolskie Senioralia składać się będą z czterech części:

- 14 czerwca (sobota) – I Małopolski Kongres Uniwersytetów Trzeciego Wieku, Filharmonia Krakowska, ul. Zwierzyniecka 1, godz. 10.00–16.30
- 14 czerwca (sobota) – wydarzenia artystyczne, pl. Szczepański, godz. 16.00–20.00
- 15 czerwca (niedziela) – oficjalne otwarcie Senioraliów i przekazanie kluczy do miasta, pl. Szczepański, godz. 10.00–16.00

- 15 czerwca (niedziela) – Dzień Zdrowia Seniora, Małopolska Wyższa Szkoła im. Józefa Dietla w Krakowie, Rynek Główny 34, Pałac Spiski, godz. 10.00–16.00

Na scenie na pl. Szczepańskim okaże się, że seniorzy świetnie radzą sobie w występach wokalnych, formach teatralnych, ale także kabaretowych skeczach i konkursach tańca towarzyskiego. Dobra zabawa gwarantowana! Rankiem 15 czerwca na jeden dzień klucze do miasta przekazuje seniorom Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski. Otrzymanie „władzy” nad Krakowem seniorzy uczczą paradą wokół Rynku Głównego, połączoną z pokazem różnorodnych nakryć głowy.

Podczas I Małopolskiego Kongresu Uniwersytetów Trzeciego Wieku odbędzie się szereg debat i dyskusji na tematy ważne dla seniorów. Uczestnicy i prelegenci będą m.in. szukać odpowiedzi na pytania: „Jak poprawić stan zdrowia polskich seniorów?”, „Jak usprawnić system pomocy społecznej w sytuacji starzenia się społeczeństwa?”, „Jak aktywizować seniorów poprzez wolontariat?”. Kongres urozmaicią artystyczne wydarzenia towarzyszące oraz pokazy filmowe.

Drugi dzień Senioraliów to również okazja do zgłębienia wiedzy na temat zmian fizjologicznych i społecznych, które zachodzą wraz z wiekiem. Aby przygotować społeczeństwo do owych zmian, a także propagować integrację między- i wewnątrzpokoleniową, w Małopolskiej Szkole Wyższej im. Józefa Dietla w Krakowie przy Rynku Głównym 34 w Krakowie odbędzie się Dzień Zdrowia Seniora. Seniorzy będą mogli skorzystać z bezpłatnych badań i konsultacji medycznych oraz wysłuchać wykładów propagujących zdrowy styl życia.

Udział we wszystkich wydarzeniach Senioraliów jest bezpłatny. Mamy nadzieję, że krakowscy seniorzy licznie wezmą udział w swoim dwudniowym święcie! Podczas Juwenaliów Kraków należy do studentów. Pokażmy, że czerwiec zarezerwowany jest dla potrafiących się również dobrze bawić seniorów!

Szczegółowy program Senioraliów i więcej informacji na stronach internetowych: [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) oraz [www.glosseniora.pl](http://www.glosseniora.pl).

I Ogólnopolskie Senioralia w Krakowie zostały objęte honorowym patronatem Prezydenta Miasta Krakowa oraz Marszałka Województwa Małopolskiego. Współorganizatorem wydarzenia jest Urząd Miasta Krakowa, a partnerami Województwo Małopolskie, Ogólnopolska Federacja Stowarzyszeń Uniwersytetów Trzeciego Wieku oraz Małopolska Wyższa Szkoła im. Józefa Dietla. Projekt jest realizowany przy wsparciu finansowym Województwa Małopolskiego.



# Zjazd Łagierników w Krakowie

W Krakowie, w dniach 5–9 czerwca odbył się 29. Zjazd Stowarzyszenia Łagierników Żołnierzy Armii Krajowej pod patronatem Prezydenta RP Bronisława Komorowskiego.

## Beata Klejbuk-Goździalska

**H**istoryczny zjazd represjonowanych w niewoli sowieckiej, żołnierzy Armii Krajowej nadaje wyjątkową, najwyższą rangę krakowskim obchodom 25 rocznicy wyborów 4 czerwca 1989 r. – mówił prezydent Krakowa Jacek Majchrowski. – Świętujemy 25 rocznicę wejścia Polski na drogę demokracji i upadku komunizmu w Europie Środkowo Wschodniej. Dlatego obecność Państwa w tym miejscu, murach muzeum poświęconego Armii Krajowej, ma wymiar symbolu – dodawał.

W zjeździe wzięli udział kombatanci – żołnierze Armii Krajowej z Polski, Białorusi i Litwy oraz zaprzyjaźnieni pedagodzy wraz z młodzieżą ze szkół w Sejnach, Suwałkach, Augustowie, Białymstoku, Warszawie, Wołominie i Krakowie. – Żołnierze Armii Krajowej walczyli w najtrudniejszych warunkach, stawiając opór obydwu dwudziestowiecznym totalitaryzmem. Ich losy uświadamiają nam całą złożoność długiej, ofiarnej drogi, jaką przebyła Polska od rozpoczęcia II wojny światowej aż po narodziny III Rzeczypospolitej i zniesienie pojałtańskiego podziału Europy – mówił prezydent Krakowa.

Podczas Zjazdu ogłoszono sprawozdanie roczne z działalności Stowarzyszenia Łagierników Żołnierzy AK, podjęto także decyzje w sprawie zmian w składzie Zarządu Stowarzyszenia i Komisji Rewizyjnej na nową kadencję. W trakcie trzydniowego zjazdu jego uczestnicy zwiedzili Muzeum Armii Krajowej, Muzeum UJ oraz krypty w katedrze wawelskiej, a 8 czerwca wzięli udział we mszy świętej w katedrze na Wawelu z okazji 25. rocznicy wolnych wyborów w czerwcu 1989 r. Obchodzona w tym roku rocznica każe nam pamiętać o staraniach, które podejmowali kombatanci AK, aby utrwalić wierną służbę żołnierza polskiego. W ten sposób zrodziło się m.in. Muzeum Armii Krajowej – miejsce o fundamentalnym znaczeniu dla tak ważnej dziś edukacji młodych pokoleń – dla krzewienia i kultywowania etosu Armii Krajowej.

Zjazd został zorganizowany przez Stowarzyszenie Łagierników Żołnierzy AK wspólnie z Urzędem do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych oraz Muzeum Armii Krajowej w Krakowie, przy wsparciu Ministerstwa Spraw Zagranicznych i Rady Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa.

## Informacje dla seniorów

- „Znajdź swoją pasję” – w czerwcu zapraszamy do udziału w projekcie. Seniorzy mogą skorzystać m.in. z wykładów z historii sztuki, literatury i poezji, filozofii, zajęć nt. teatru, muzyki, warsztatów plastycznych. Specjalne zajęcia przygotowano dla seniorów powyżej 75. roku życia. W ramach projektu uruchomiony został także punkt indywidualnych konsultacji (spotkania należy uzgodnić telefonicznie), gdzie doświadczony w pracy z seniorami psycholog będzie pomagał przełamywać stereotypy w myśleniu o sobie i odnajdywać najważniejszy dla danej osoby obszar rozwoju. Udział w zajęciach jest bezpłatny. Więcej informacji: Stowarzyszenie „Akademia Pełni Życia”, tel. 12 294-81-35 (poniedziałek: 9.00–11.00, czwartek: 15.00–17.00); [www.apz.org.pl](http://www.apz.org.pl).
- Klub Zdrowego Odchudzania ogłasza przerwę w działalności podczas miesiąca wakacyjnych. Działalność klubu zostanie wznowiona z końcem września. Więcej informacji pod numerem tel. 660-157-784.

## Zapraszamy w czerwcu!

Zapraszamy seniorów do udziału w czerwcowych wydarzeniach organizowanych przez krakowskie instytucje kultury. Poniżej wybrane propozycje:

- **11 czerwca, godz. 18.00, Dom Kultury „Podgórze”, bilety: 5/10 zł**  
„To były piękne dni” – koncert w wykonaniu studentów Szkoły Wokalno-Aktorskiej w Krakowie (DK „Podgórze”, ul. Sokolska 13, tel. 12 656-36-70, wew. 27)
- **13–15 czerwca, godz. 18.00, Nowohuckie Centrum Kultury**  
Wystawa makiet kolejowych, bilety: 8 zł, 4 zł (ulgowy) (NCK, al. Jana Pawła II 232, tel. 12 644-24-81)
- **17 czerwca, godz. 10.00, Krakowskie Centrum Seniora, wstęp wolny**  
„Ćwiczenia usprawniające stawy” – wykład i ćwiczenia (KCS, os. Centrum C 10, pokój 2, tel. 12 616-78-32)
- **21 czerwca, godz. 15.00, dziedziniec DK „Podgórze”, wstęp wolny**  
Koncert Orkiestry HEIMDAL MUSIKKORPS (Norwegia) (DK „Podgórze”, ul. Sokolska 13, tel. 12 656-36-70, wew. 27)
- **22 czerwca, godz. 18.00, Nowohuckie Centrum Kultury**  
Koncert Zespołu Tańca Nowoczesnego „Klips” (sala teatralna), bilety: 10 zł (NCK, al. Jana Pawła II 232, tel. 12 644-24-81)
- **23 czerwca, godz. 17.00, DK „Podgórze”, bilety: 10/7 zł**  
„To tylko Wiednia czar” – koncert pieśni miłosnych, operetkowych i musicalowych (DK „Podgórze”, ul. Sokolska 13, tel. 12 656-36-70, wew. 27)
- **24 czerwca, godz. 10.00, Krakowskie Centrum Seniora, wstęp wolny**  
Inauguracja zajęć Letniej Akademii Seniora (KCS, os. Centrum C 10, pokój 2, tel. 12 616-78-32)
- **24 czerwca, godz. 18.00, Kinoteatr „Wrzos”, ul. Zamoyskiego 50, bilety: 5 zł**  
Spotkanie z cyklu „Muzyczne podróże w przeszłość”: „Miłość ci wszystko wybaczy – postać Hanki Ordonówny” (DK „Podgórze”, ul. Sokolska 13, tel. 12 656-36-70, wew. 27)

# Okiem Przewodniczącego: I po referendum...

Zakończyło się pierwsze referendum organizowane w Krakowie od czasu powstania samorządu w 1990 r. Mieszkańcy wypowiedzieli się w czterech ważnych dla Krakowa sprawach, określili strategię Krakowa na najbliższe 10–15 lat. Przyjrzyjmy się wybranym kierunkom rozwoju i konsekwencjom podjętych decyzji.

## ◀ Bogusław Kośmider\*

**W** sprawie ścieżek rowerowych zdanie mieszkańców było bardzo jednoznaczne. W zdecydowanej większości chcemy ścieżek. Oznacza to, że w bliskiej przyszłości muszą zostać zwiększone środki finansowe na ten cel, a do planów miejskich trzeba wprowadzić kolejne inwestycje. Ścieżki będą także budowane przy okazji modernizacji ulic, jeśli to tylko będzie technicznie możliwe. Kolejny krok to pozyskanie i zabezpieczenie finansowania tych inwestycji. Mieszkańcy wybrali ścieżki jako jeden z priorytetów. W ciągu najbliższych lat Kraków powinien mieć ścieżki jak większość miast Europy. To bardzo dobra wiadomość.

W sprawie monitoringu mieszkańcy również byli zdecydowanie na tak. Mimo zastrzeżeń różnych środowisk mieszkańcy jednoznacznie opowiedzieli się za zwiększeniem bezpieczeństwa w mieście i wykorzystaniem w tym celu monitoringu. W ciągu najbliższych miesięcy zostanie przeprowadzony audyt bezpieczeństwa, zarówno na poziomie miejskim, jak i dzielnicowym. Zostaną wskazane miejsca lokalizacji kamer, ustalona koncepcja systemu łączności i zasad oglądu. Na tej podstawie powstanie koncepcja Krakowskiego Monitoringu Wizyjnego. Równoległe zostaną podjęte prace nad budową Centrum Bezpieczeństwa Miasta, miejsca zarządzania i koordynacji wszystkich służb zajmujących się bezpieczeństwem. Jednak monitoring i Centrum to tylko narzędzia, musimy przede wszystkim zapewnić wystarczające środki na patrole policyjne i straże miejskie. Kraków stanie się miastem, gdzie mieszkańcy będą czuć się bezpiecznie.

W sprawie metra zdanie mieszkańców było najmniej jednoznaczne, ale przeważała jednak zgoda na metro. Następnym krokiem jest zabezpieczenie środków na szczegółowe analizy, koncepcje i studium wykonalności. Dzięki temu uzyskamy potrzebną, szczegółową wiedzę o przebiegu tras, spodziewanych efektach, potrzebnych nakładach na budowę i przewidywanych kosztach bieżących przedsięwzięcia. Być może studium przedstawi alternatywne warianty budowy metra, przebiegu tras czy wręcz technologii budowy systemu. Będziemy bogatsi o tę wiedzę, skorygujemy dotychczasowe założenia i podejmiemy konkretne działania. Pewnie za kilkanaście lat powstanie pierwsza linia. Może się jednak okazać, że w wyniku analiz zaproponowane zostanie inne rozwiązanie.

W sprawie zgody na Zimowe Igrzyska Olimpijskie wynik był podwójnie jednoznaczny. Po pierwsze sama frekwencja pokazała, że dla obywateli Krakowa to bardzo ważna sprawa, po drugie jednoznacznie opowiedzieli się przeciwko ZIO. Uznając, że emocje nie są najlepszym doradcą, na spokojnie postaram się przedstawić analizę powodów i skutków takiej decyzji. Powody podzielę na dwie grupy – pierwsza to sprawy bieżące, druga to sprawy strategiczne.



Bogusław Kośmider

foto: Wiesław Najbor / UMK

Sprawy bieżące to oczywiste błędy, których nie uniknęliśmy. Przede wszystkim zawiódł system komunikacji. W procesie komunikacji muszą brać udział wszystkie zainteresowane strony i dobrze się wzajemnie słuchać. To nie udało się w pełni żadnej ze stron. Wielokrotnie była już o tym mowa i w mediach, i na spotkaniach. Zbyt późno podjęliśmy działania mające na celu zmianę sytuacji, a stara maksyma mówi, że „za błędy się płaci”...

Myślę jednak, że były też powody strategiczne decyzji na nie. Wyniknęły nie tyle z błędów przy procesie aplikacyjnym, ile z innego postrzegania potrzeb mieszkańców i postrzegania miasta.

Dotychczas strategia Krakowa polegała na podejmowaniu działań mających na celu nadrobienie wieloletnich opóźnień w zakresie infrastruktury miasta, pozyskanie nowych miejsc pracy i „dogonienie” w tych dziedzinach innych miast Europy.

Kiedyś mieszkańcy najbardziej domagali się unowocześnień infrastruktury komunalnej, wodociągów, kanalizacji, dostaw ciepła i modernizacji taboru komunikacji miejskiej. Oczywiście, w minionym czasie popełniano też błędy w podejmowaniu niektórych inwestycji. Przykładem tego jest budowa dwóch stadionów w Krakowie. Sam byłem zwolennikiem budowy jednego. Teraz, jak potwierdziły wyniki referendum, mieszkańcy Krakowa najbardziej oczekują budowy dróg i rozwoju infrastruktury transportowej, a potem bezpieczeństwa. Cały czas szukano więc sposobu na sfinansowanie wielkich inwestycji drogowych

i transportowych, budowy obiektów generujących rozwój gospodarczy, jak Centrum Kongresowe czy Kraków Arena. Starano się pozyskać środki także na uzbrajanie nowych terenów, promocję gospodarczą, rozszerzanie obszarów gospodarczych. Takim sposobem były środki UE, znakomicie zmieniające infrastrukturę miasta. Zdobyte zasoby i środki nie były jednak wystarczające na dokonanie szybkich, oczekiwanych zmian. Przypadek organizacji Mistrzostw Europy w Piłce Nożnej pokazał nowe możliwości, dodatkowe źródło finansowania – zdecydowane preferencje w zakresie dostępu do środków UE i do środków państwowych. Inicjatorzy organizacji Zimowych Igrzysk Olimpijskich postrzegali je nie tylko jako okazję do emocji sportowych, do wzmocnienia siły gospodarczej i turystycznej Krakowa, ale także jako realną możliwość na wielki infrastrukturalny skok rozwojowy.

Jednak zwyciężył pogląd, że wielkie wydarzenia to zbyt duże ryzyko finansowe, że złe doświadczenia części organizatorów ZIO są ważniejsze niż dobre doświadczenia innych. Zwyciężył pogląd, że miasto powinno rozwijać się niezależnie od wielkich wydarzeń, że należy dążyć do pozyskiwania inwestycji i inwestorów bez takiego ryzyka. Zwyciężył postulat, że pieniądze należą się Krakowowi bez takich okazji i to jest zadanie dla poli-

**Frekwencja  
pokazała, że  
dla obywateli  
Krakowa to bardzo  
ważna sprawa,  
jednoznacznie  
opowiedzieli się  
przeciwko ZIO.**

tyków, by je zdobyć. Jeżeli w przyszłości uda się rzeczywiście pozyskać dla Krakowa znaczne środki na rozwój, będzie to potwierdzenie słuszności takiej tezy. Jeżeli się nie uda – zgodnie z postulatami – zmienia się polityków.

Może jednak zdarzyć się tak, że jakieś inne miasto podejmie się organizacji wielkiego światowego wydarzenia i wtedy może się okazać, że było warto i udało się dobrze to wydarzenie wykorzystać.

Konsekwencją takiego wyboru jest też to, że teraz o pieniądze dzielone przez rząd będziemy się starać na takich samych zasadach jak inne miasta. Bez priorytetów.

I drugi powód strategiczny – ważny sygnał od mieszkańców, że zależy im przede wszystkim na tym, by Kraków rozwijał się dla nich. W drugim rządzie zostają turyści czy inwestorzy. Krakowianie wolą, by ich miasto było takim „slow city”, czyli miejscem, które jest przede wszystkim dobre do mieszkania, czasem gorsze do innych działań. Przecież zdajemy sobie sprawę, że w wyniku rezygnacji z organizacji ZIO nie przybędzie nowych inwestycji czy nowych miejsc pracy, nie będzie większej promocji. Jednak obywatele miasta dali czytelny sygnał, że politycy powinni dbać przede

wszystkim o sprawy drobne, ułatwiające życie mieszkańcom, nawet jeśli będzie to kosztem wielkich przedsięwzięć. To jest strategiczna zmiana. Pamiętam kilkakrotnie przeprowadzane w ostatnich latach badania wskazujące właśnie wielkie projekty jako najbardziej oczekiwane działania miasta. Pozytywna decyzja dotycząca metra wskazuje na potrzebę wielkich projektów. Metro to zresztą największy paradoks tego referendum. Odrzucono projekt ZIO, a dano przyzwolenie na projekt jeszcze bardziej ryzykowny.

Podsumowując, przeprowadzone referendum pokazało jasno, jakie są oczekiwane kierunki rozwoju Krakowa na najbliższe dekady. Wysoka frekwencja to dowód na coraz aktywniejsze działanie społeczeństwa obywatelskiego. Kraków pokazał, że umie korzystać ze swoich praw. Udało nam się to święto demokracji, choć dla wielu było gorzkim lekarstwem do przełknięcia. Ale jako mieszkańcy zdecydowaliśmy. Przyszłość pokaże, co z tej decyzji wyniknie.

\*Przewodniczący Rady Miasta Krakowa

# Oleandry – pomnik historii

Podczas dyskusji panelowej pt. „Oleandry – Pomnik Historii”, która odbyła się w czasie konferencji naukowej w Sali Obrad Rady Miasta Krakowa, prof. Jacek Purchla, Przewodniczący Rady Ochrony Zabytków i jednocześnie członek-założyciel Obywatelskiego Komitetu na rzecz Oleandrów poinformował, że Rada Ochrony Zabytków może pozytywnie zaopiniować wniosek Krakowa o wpisanie na Listę Pomników Historii m.in. Oleandrów.

**Piotr Kalisz\***

Pod koniec maja odbyła się konferencja zorganizowana przez Obywatelski Komitet na rzecz Oleandrów pt. „Oleandry – kolebka niepodległości”. Powodem tego ważnego wydarzenia była zbliżająca się 100. rocznica powstania i wymarszu I Kompanii Kadrowej. To był początek walki o odzyskanie przez Polskę niepodległości. Walki zakończonej zwycięstwem. Bogusław Kośmider, Przewodniczący Rady Miasta Krakowa objął to wydarzenie honorowym patronatem, a radni Adam Kalita oraz Jerzy Sonik byli współorganizatorami konferencji.

W najnowszej historii naszego kraju mamy tylko dwa miejsca, w których Polacy rozpoczęli zwycięski marsz do wolności: krakowskie Oleandry i Stocznia Gdańską.

Wygłoszone referaty dotyczyły Szkoły Strzelców w Oleandrach, sformowania i wymarszu I Kompanii, ale także II i III, o czym wiedza nie jest powszechna. Uczestnikami konferencji było wielu przedstawicieli środowiska akademickiego Krakowa, organizacji obywatelskich oraz

lokalnej administracji. Z Wrocławia przyjechał prof. Włodzimierz Suleja.

Konferencję kończyła prowadzona przez prof. Tomasza Gąsowskiego dyskusja panelowa

pt. „Oleandry – Pomnik Historii”. Jej uczestnikami byli: Mikołaj Kordecki, prof. Włodzimierz Suleja, prof. Jacek Purchla oraz Jerzy Zbiegień, Miejski Konserwator Zabytków, przedstawiciel prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego. W trakcie dyskusji pośród różnych opinii prof. Purchla poinformował o zasadności przygotowania wniosku o wpisanie na listę Pomników Historii „Krakowskich Przestrzeni Wolności” – kopców Piłsudskiego i Kościuszki, krakowskich Błoni i Oleandrów.

Taki wpis na Listę Pomników Historii jest jednym z celów powstałego w lutym br. Obywatelskiego Komitetu na rzecz Oleandrów, skupiającego znamienitych przedstawicieli środowiska akademickiego oraz działaczy organizacji pracujących na rzecz dokumentowania, opracowywania i propagowania polskich walk o niepodległość. Komitet działa przy Fundacji Centrum Dokumentacji Czynu Niepodległościowego.

\*Sekretarz Obywatelskiego Komitetu na rzecz Oleandrów



Dyskusja panelowa pt. „Oleandry – Pomnik Historii” toczyła się w Sali Obrad RMK

# W trosce o zdrowie krakowian

Krakowska Akademia Zdrowia już działa! W ostatni majowy weekend w Galerii Bronowice odbyło się dwudniowe spotkanie z rodzicami najmłodszych krakowian. Jego celem była szeroko pojęta profilaktyka i promocja zdrowego trybu życia. Oprócz porad stomatologa i specjalistów z zakresu dermatologii i pielęgnacji skóry, rodzice mogli uzyskać porady prawne a także dowiedzieć się wszystkiego na temat programów „Zdrowy Kraków”, realizowanych przez Urząd Miasta Krakowa.



fot. archiwum prywatne

Krakowska Akademia Zdrowia, założona przez radnego Rafała Komarewicza działa na rzecz małych i dużych krakowian

## Łukasz Nowakowski

**Z**drowy „Dzień dziecka” to pierwsza akcja Krakowskiej Akademii Zdrowia, która ma na celu promowanie wśród dzieci zachowań prozdrowotnych. Dlatego przez dwa dni w Galerii Bronowice, która także przygotowała swój program dla najmłodszych z okazji ich święta, stomatolog pokazywał maluchom jak powinny myć zęby. Każde dziecko mogło poddać się przeglądowi jamy ustnej. Tylko wczesne wykrycie próchnicy, leczenie ubytków może zahamować poważne problemy związane nie tylko z uzębieniem, ale i z ogólnym sta-

nem zdrowia. Zdrowe zęby to gwarancja dobrego samopoczucia, trzeba wiedzieć, jak o nie dbać, jaką wybrać szczoteczkę, co wśród gigantycznego asortymentu na półkach aptek i hipermarketów nie jest wcale takie proste.

– Utało się już w nas przeświadczenie, że opieka stomatologiczna to dobro kosztowne i dostępne jedynie dla zamożnych. Dlatego obserwujemy wśród małych mieszkańców Krakowa pogarszający się stan ich uzębienia – powiedział stomatolog, który wziął udział w akcji Krakowskiej Akademii Zdrowia. Dodął, że prewencja próchnicy to kształtowanie zdrowych nawyków wśród małych dzieci.

Oprócz porad z zakresu stomatologii Krakowska Akademia Zdrowia umożliwiła mieszkańcom spotkanie z dermatologami i ekspertami z zakresu pielęgnacji skóry.

– Niestety, do dermatologów w krakowskich przychodniach są bardzo długie kolejki. Nic nie wskazuje na to, by ta sytuacja się zmieniła, bo Ministerstwo Zdrowia na wniosek konsultanta krajowego wciąż przydziela za mało miejsc na tę specjalizację – mówi Rafał Komarewicz, radny oraz założyciel Krakowskiej Akademii Zdrowia.

Tłumaczy w ten sposób, dlaczego zdecydował się na założenie KAZ i cykliczne organizowanie spotkań, podczas których specjaliści z zakresu różnych dziedzin będą bezpłatnie pomagać mieszkańcom Krakowa.

Także specjaliści z zakresu pielęgnacji skóry radzili w weekend rodzicom, jak powinni zadbać o skórę dziecka podczas zbliżających się upałów, a także co zrobić, gdy dojdzie do podrażnienia skóry przez promienie słoneczne. Okłady z maślanek na pewno nie są skutecznym ratunkiem, a ten stereotyp niestety wciąż pokutuje.

Podczas gdy dzieci oglądały specjalnie dla nich przygotowane występy oraz pokazy, rodzice mogli wykonać pomiary ciśnienia krwi, BMI, poziomu cukru. Do akcji Krakowskiej Akademii Zdrowia przyłączył się Urząd Miasta Krakowa. Pracownicy Biura ds. Ochrony Zdrowia, w specjalnie przygotowanych punktach informacyjnych, odpowiadali na pytania związane ze szczepieniami i programami profilaktycznymi, które rok w rok realizuje UMK w ramach „Zdrowego Krakowa”.

Tak kompleksowe informacje dopełniły także porady z zakresu wszystkich dziedzin prawnych. Eksperci z Ogólnopolskiego Centrum Obsługi Prawnej chętnie wsparli inicjatywę KAZ-u i służyli mieszkańcom miasta swoją wiedzą i doświadczeniem.

– Cieszymy się, że odwiedziło nas naprawdę wielu mieszkańców, mających poważne problemy natury prawnej – powiedziała Aneta Brodzińska-Czarnota z Ogólnopolskiego Centrum Obsługi Prawnej.

Akcja Krakowskiej Akademii Zdrowia nieprzypadkowo odbyła się w niedawno otwartej Galerii Bronowice.

– Chcieliśmy stworzyć mieszkańcom możliwość łatwego kontaktu ze specjalistami. Przy okazji zakupów, bez uciążliwego przemieszczania się po mieście – argumentował Rafał Komarewicz. Dodął, że już w czerwcu Krakowska Akademia Zdrowia znowu da o sobie znać, ponieważ przygotowuje się do organizacji „Dni Sportu”, a w przyszłości organizowane będą także inne imprezy tematyczne, których motywem przewodnim zawsze będzie promocja zdrowia.

# Zasłużone wakacje

Już za niecałe trzy tygodnie koniec roku szkolnego i letnie wakacje. Zapracowaliśmy sobie na nie – każdy według własnego uznania, chęci do pracy, wewnętrznej potrzeby i zewnętrznej dyscypliny.

## Marta Patena\*

Miłym, dodatkowym akcentem na zakończenie każdego roku szkolnego jest uroczystość wręczenia Nagród Edukacyjnych Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa. Przyznaje je i wręcza Prezydent Miasta Krakowa 10 uczniom i 10 nauczycielom. Prezydent nie czyta ani nie ocenia złożonych wniosków, a nagrody przyznaje na podstawie rekomendacji siedmioosobowej komisji konkursowej w składzie: zastępca prezydenta miasta Krakowa ds. edukacji, dyrektor i wicedyrektor wydziału edukacji UMK, dwóch przedstawicieli Kuratorium Oświaty oraz wiceprzewodniczący i przewodniczący komisji edukacji RMK. Ten ostatni koordynuje pracę komisji konkursowej.

Od kandydata-ucznia oczekuje się – na podstawie uchwały RMK z 1997 r. – osiągnięć w: konkursach i olimpiadach przedmiotowych; innych ogólnopolskich i międzynarodowych konkursach turniejach i przeglądach; różnych formach działalności poza programem kształcenia. Kandydat powinien wywiązywać się z podstawowych obowiązków ucznia i przestrzegać powszechnie obowiązujących norm społecznych. Prawo zgłaszania kandydatów przysługuje dyrektorom szkół i placówek wychowania pozaszkolnego. Wniosek powinien być zaopiniowany przez radę pedagogiczną, szczególnie umotywowany i zawierać opis osiągnięć według podanych wyżej kryteriów. Wysokość nagrody dla ucznia krakowskiej szkoły podstawowej, gimnazjum czy szkoły ponadgimnazjalnej to jednorazowo 3750 zł.

W tym roku komisja rozpatrywała 17 wniosków (niektóre kilkudziesięciostronicowe) od 13 dyrektorów uzdolnionych uczniów. Niełatwym zadaniem komisji było wybranie 10 laureatów przy świetnie uzasadnionych i udokumentowanych wnioskach. Tegoroczni młodzi kandydaci do nagród edukacyjnych mają osiągnięcia m.in. w: wschodnich sztukach walce, pływaniu, tańcu, narciarstwie, gimnastyce artystycznej, różnych konkursach, olimpiadach przedmiotowych, modelarstwie, przedsiębiorczości, motoryzacji, muzyce.

Gratulacje dla nagrodzonych uczniów!

Wybitnymi uczniami opiekują się wybitni nauczyciele. Ci drudzy także pretendują do otrzymania nagrody edukacyjnej. Na podstawie tej samej, co wcześniej cytowana uchwały RMK z 1997 r. nagrody edukacyjne przyznaje się nauczycielom za ich wybitne osiągnięcia w pracy dydaktyczno-wychowawczej: z uczniami zdolnymi, w szczególności z laureatami konkursów i olimpiad przedmiotowych; z uczniami mającymi szczególne potrzeby edukacyjne; w ramach zajęć pozalekcyjnych, które stwarzają możliwość poszerzenia zainteresowań i rozwoju uzdolnień uczniów (np. z laureatami przeglądów i prezentacji kulturalnych oraz współzawodnicstwa sportowego). Warunek dodatkowy: co najmniej wyróżniająca ocena pracy w ostatnich dwóch latach. Prawo zgłaszania kandydatów przysługuje: dyrektorom szkół i placówek opiekuńczo-wychowawczych, radom pedagogicznym, radom szkół, radom rodziców, członkom Komisji Konkursowej, radom dzielnic, samorządom uczniowskim. Wniosek powinien być szczególnie umotywowany i zawierać opis osiągnięć według podanych wyżej kryteriów. Wysokość nagrody dla nauczycieli i wychowawców placówek samorządowych wynosi 6200 zł. W tym roku komisja wybierała 10 laureatów spośród 33 kandydatów z 22 placówek samorządowych. Czytanie i analizowanie opisu pracy i jej doskonałych efektów jest dla ko-



Marta Patena

foto: archiwum pynwafre

misji przyjemnym doświadczeniem. Natomiast wybranie z małej grupy doskonałych pedagogów jeszcze mniejszej grupy rekomendowanych do nagrody – to dla członków komisji bardzo trudne zadanie. Trud to jednak „przyjemny”, jeśli tego przymiotnika można tu użyć.

Gratulacje dla nagrodzonych nauczycieli!

Divide et impera! Dziel i rządź – mówi łacińska sentencja. Są placówki, w odczuciach wielu bardzo dobre, których dyrektorzy nie są zainteresowani tą formą wyróżnienia nauczycielskiej pracy – nie podejmują inicjatywy złożenia wniosku. Moim zdaniem albo podchodzą do rzeczywistości zbyt krytycznie, albo uważają, że przyznane nagrody dyrektora, wypłacane z tej samej puli finansowej, powinny zadowolić wyróżniających się pedagogów. Drudzy systematycznie, co roku, składają jeden lub więcej wniosków. Górnych limitów przecież nie ma. Emocjonalnie związani z najbliższym środowiskiem zawodowym zapominają o tym, że w innych szkołach także uczą się wybitni uczniowie oraz pracują wybitni nauczyciele i wychowawcy. Chcą, aby właśnie to uczniowie i nauczyciele z ich szkół zostali laureatami.

Nagroda Edukacyjna Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa uznawana jest za najbardziej prestiżową w naszym środowisku oświatowym, pewnie ze względu na liczbę laureatów, wartość oraz wymagania stawiane kandydatom. Statystycznie ujmując: otrzymuje ją co roku 10 spośród 84 tys. uczniów krakowskich szkół oraz 10 spośród 11 tys. 500 nauczycieli szkół samorządowych.

Inne formy uznania pracy nauczycieli i wyróżniania zdolnych uczniów nie budzą tylu emocji. O nagrody Prezydenta Miasta Krakowa placówki mogą składać limitowaną liczbę wniosków (na każde 30 zatrudnionych w placówce nauczycieli – jeden wniosek), kryteria są „słabsze”, a pula finansowa dużo, dużo większa – około 1,5 mln zł. Co roku wyczerpuje się całą kwotę. W roku szkolnym 2012/13 Komisja Nagród PMK zaproponowała przyznanie 199 nagród dla nauczycieli i 78 dla kadry kierowniczej. Dodatkowo Prezydent Miasta Krakowa posiada własną pulę (do 10 nagród). Każda nagroda to 4900 zł brutto.

Gratulacje!

Od 1998 r. przyznaje się także nagrody dla uczniów krakowskich szkół za szczególne osiągnięcia w konkursach i olimpiadach przedmiotowych oraz dla ich nauczycieli-opiekunów. Prezydent zatwierdza otrzymaną przez UMK listę z Kuratorium Oświaty. Uczniowie szkół podstawowych i gimnazjów oraz ich opiekunowie otrzymują 300 zł za zdobyte przez ucznia miejsce w konkursie i 100 zł za każdy następny konkurs. Uczniowie szkół ponadgimnazjalnych otrzymują „za pierwszą olimpiadę” 400 zł i po 200 zł za każdą następną. W tym roku nagrodzonych było 334 uczniów i 226 opiekunów. Rekordzista – uczeń otrzymał 1400 zł za zwycięstwa w olimpiadach, a rekordzista – opiekun 2800 zł (za 13 uczniów).

Gratulacje!

Do zobaczenia na tegorocznym wręczeniu Nagród Edukacyjnych Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa już 24 czerwca 2014 r. podczas specjalnego uroczystego posiedzenia Komisji Edukacji Rady Miasta Krakowa.

\*Przewodnicząca Komisji Edukacji Rady Miasta Krakowa

# Człowiek, który łączy

Wypełniona po brzegi sala obrad Rady Miasta Krakowa, liczne poczty sztandarowe, morze kwiatów i gratulacji, wielokrotne burze oklasków. Tak przebiegała uroczysta sesja Rady Miasta, podczas której nadano tytuł Honorowego Obywatela Miasta Krakowa księdzu infułatowi Jerzemu Bryle.

## ☛ Marek Mirosławski

**P**ostać księdza infułata jest w Krakowie szeroko znana. Trudno wymienić wszystkie pola jego aktywności duszpasterskiej. Środowiska twórcze, artyści, głuchoniemi, wodociągowcy, Bractwo Kurkowe, działalność na polu ekumenicznym, w fundacjach promujących zdrowie – to tylko niektóre elementy jego posługi. Nic więc dziwnego, że Ojciec Święty Jan Paweł II nadał mu godność infułata, przysługującą najbardziej zasłużonym kapłanom.

Liczne zasługi ks. Jerzego Bryły dla Krakowa stały się kanwą pomysłu, który – zapoczątkowany w październiku ubiegłego roku – znalazł swój szczęśliwy finał 21 maja, kiedy to Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę w sprawie uhonorowania księdza Bryły najwyższym wyróżnieniem, jakie nasze miasto może przyznać. Warto przy tym wspomnieć te wszystkie grupy, które czynnie zaangażowały się w ubieganie się o ten zaszczytny tytuł, a są nimi: Bractwo Kurkowe, Polski Związek Głuchych, Akademia Sztuk Pięknych, Śródmiejski Ośrodek Kultury, Związek

Polskich Artystów Plastyków, Związek Artystów Scen Polskich, Towarzystwo Przyjaciół Sztuk Pięknych i Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji. – Mając tak liczne poparcie tej inicjatywy i znając zasługi ks. Infułata, Rada Miasta jednogłośnie podjęła tę uchwałę – mówi Przewodniczący Rady Bogusław Kośmider.



5 czerwca ks. infułat Jerzy Bryła odebrał tytuł honorowego obywatela

fot. Paweł Krawczyk / UMK

Przypomnijmy pokrótce życiorys ks. Jerzego Bryły. Urodzony w 1928 r. w Nowym Brzesku, przyjął święcenia kapłańskie w wieku 24 lat. Pełnił posługę w Rajcy i Bielsku-Białej, a od ponad 55 lat w Krakowie. Najbardziej kojarzony jest z krakowskim Salwatorem, gdzie pełnił urząd proboszcza w latach 1975–2005 i gdzie nadal zamieszkuje. Nadal czynnie pełni swoją posługę, opiekując się duchowo krakowianami. „Księżę infulacie, dla nas jesteś prawdziwym autorytetem duchowym” – dało się słyszeć niejednokrotnie podczas gratulacji i życzeń. Swym występowaniem uroczystą sesję Rady Miasta uświetnili znani krakowscy artyści: Ewa Warta-Śmietana i Zbigniew Wodecki. Ks. Jerzy Bryła jest bez wątpienia człowiekiem, który łączy. Dziś Kraków się cieszy, że ma tak wspaniałego i wybitnego Honorowego Obywatela.

# Klezmer uhonorowany

28 maja Leopold Kozłowski-Kleinman odebrał tytuł Honorowego Obywatela Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa.

## ☛ Magdalena Bartlewicz

**W**iosną 1944 r. przyjechałem do Krakowa z 6. Dywizją. Nic nie wiedziałem o tym mieście. Któregoś dnia poszedłem na Kazimierz. Zobaczyłem pejzaż śmierci. Wróciłem do koszar, ubrałem się w mundur, wziąłem akordeon i wróciłem na Kazimierz. Usiadłem i grałem. To były moje zasłubiny z Krakowem. Tej miłości jestem wierny – mówił Honorowy Obywatel podczas uroczystej sesji.

– Tytułem Honorowego Obywatela Miasta Krakowa obdarza się ludzi wybitnych i wyjątkowo zasłużonych dla miasta. Jest on zaszczytnym dowodem uznania dla osób będących

autorytetem moralnym, mającym szczególnie trwały i niepowtarzalny wkład w historię, rozwój, znaczenie i sławę miasta. Osobom, które swoim talentem i kreatywnością rozwijają i utrwalają ponadczasowe treści i idee zawarte w wielowiekowym dorobku miasta. Tytuł Honorowego Obywatela Miasta Krakowa otrzymuje dziś Leopold Kozłowski-Kleinman, gdyż jest najdoskonalszym reprezentantem wymienionych wartości. Mieszkańcy Krakowa pragną w ten sposób wyrazić najwyższe uznania dla pianisty, kompozytora, dyrygenta, a przede wszystkim najwspanialszego klezmera Krakowa, Polski i całego świata. Jesteśmy ogromnie dumni, że postać ostatniego legendarnego klezmera kojarzy się z Krakowem, a nasze mia-

sto stało się dzięki niemu przepelnione wielokulturowością i pięknem artystycznym. (...) Szanowny Honorowy Obywatelu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa, muzyka żydowska od wielu lat przeżywa renesans, słyszymy różne jej odmiany, ale tylko w Pańskim wykonaniu, grze ostatniego przedwojennego klezmera Galicji, słyhać najpiękniejsze, tradycyjne pieśni – kwintesencję kultury żydowskiej. Jest Pan niezaprzeczalnie ogromnej sławy autorytetem muzycznym. Przywrócił Pan w Polsce pamięć o żydowskiej tradycji, rozślawiając na cały świat Kraków i krakowski Kazimierz. Pańskie zasługi w krzewieniu kultury żydowskiej są uznawane przez ludzi kultury na całym świecie. Szanowny Honorowy Obywatelu, w imieniu wszystkich zebranych oraz własnym życząc Panu, według tradycji żydowskiej, co najmniej 120 lat życia w zdrowiu, z niezmienną pasją, kreatywnością i arcyzmem – mówił Bogusław Kośmider, Przewodniczący Rady Miasta Krakowa.

# Kraków w roku 2022 i potem

Wyniki badań demograficznych wskazują, że w 2000 r. światowa populacja ludzi powyżej 60. roku życia wynosiła ponad 600 mln. Przewiduje się, że do 2015 r. wyniesie już 1,2 mld, a do 2050 r. prawie 2 mld. W 2000 r. Urząd Statystyczny w Krakowie opublikował opracowaną przez Departament Badań Demograficznych GUS prognozę ludności mieszkańców Krakowa do roku 2030. Prognoza została opracowana na podstawie stanu ludności z 31 grudnia 1998 r.



Małgorzata Jantos

## Małgorzata Jantos\*

Z prognozowanej struktury wiekowej ludności wynika, że na przestrzeni najbliższych 16 lat nadal będzie następowało zjawisko starzenia się populacji Krakowa. Jest to związane przede wszystkim z obserwowanym od kilku lat spadkiem liczby urodzeń oraz wydłużającą się długością życia mieszkańców.

Sredni wiek mieszkańca Polski, który wynosi obecnie 38,5 roku, wzrośnie do 2030 r. do 45,5 lat, z tendencją do dalszego wzrostu. Zmiany w strukturze wieku ludności, zwłaszcza te wynikające z przesuwania się wyżów i niżów, mają istotne konsekwencje w wielu dziedzinach życia, sprawiając, że niektóre problemy społeczne się zaostrzają.

Liczba osób w wieku 85 lat i więcej wzrośnie w Polsce w 2030 r. do prawie ośmiuset tysięcy, liczba zaś stulatków ponad pięciokrotnie – do ponad 9 tysięcy. Rosnąca liczba ludzi starych będzie miała wpływ nie tylko na system świadczeń społecznych nadzorowanych przez państwo, ale też na rynek dóbr i usług zakupowanych w celu zaspokajania rozmaitych potrzeb tej grupy ludzi. Należy się spodziewać, że w przyszłości jeszcze większy będzie popyt na wyroby farmaceutyczne i usługi medyczne, ale też prawdopodobnie na to wszystko, co jest związane ze spędzaniem czasu wolnego. W dalszej przyszłości potrzeba będzie jeszcze więcej lekarzy, pielęgniarek i ośrodków opieki, chociaż – być może – rozwiną się zautomatyzowane systemy monitorowania zdrowia i sprawowania opieki medycznej.

Potrzeby starzejącego się społeczeństwa różnią się od potrzeb społeczeństwa młodego. Doświadczenie innych krajów wskazuje, że konieczne będą daleko idące zmiany, zwłaszcza w sektorach społecznych. Dwa lata temu Komisja Ekspertów ds. Osób Starszych działająca przy Rzeczniku Spraw Obywatelskich opublikowała „Strategię działania w starzejącym się społeczeństwie. Tezy i rekomendacje”. Tam też napisano że: „Prawa osób starszych do samodzielnego życia, ujęte także w Karcie Praw Podstawowych Unii Europejskiej, mogą być naruszane już na poziomie lokalnych decyzji, np. przez brak transportu publicznego na określonym obszarze lub wybór taboru autobusowego, z którego nie będą mogły korzystać osoby mające problem z poruszaniem się. Nieprzemysłane decyzje samorządu względem architektury miejsc publicznych, tworzące niepotrzebne bariery, mogą skutecznie wyeliminować osoby starsze ze strefy publicznej. Brak niedrogich mieszkań socjalnych i lokali na wynajem to kolejny przejaw dyskryminacji wobec osób w podeszłym wieku [...]. Dyslokacja środków budżetowych może być więc przyjazna osobom starszym lub wobec nich niechętna, krzywdząca”.

Dobrze byłoby, aby te i następne władze miasta Krakowa poznały tezy i rekomendacje niniejszego opracowania. Polityka wobec ludzi starych jest zatem, lub powinna być, oparta na rozpoznaniu w mieście sytuacji aktualnego starszego pokolenia, ewentualnie na prognozowaniu potrzeb starych ludzi w kilku- lub kilkunastoletniej perspektywie.

Od 8 do 12 kwietnia 2002 r. obradowało w Madrycie (20 lat po spotkaniu wiedeńskim) Drugie Światowe Zgromadzenie w sprawie starzenia się i dwunaste zwołane przez Organizację Narodów Zjednoczonych. Zgromadzenie zakończyło się przyjęciem dwóch kluczowych dokumentów: Deklaracji Politycznej oraz Międzynarodowego Planu Działania w sprawie Starzenia się. W Deklaracji Politycznej potwierdzono zasady i zalecenia zawarte we wcześniejszych dokumentach ONZ, w tym przede wszystkim w planie wiedeńskim i w rezolucji Zgromadzenia Ogólnego nr 46/91, oraz wielokrotnie przywoływano ideę społeczeństwa przyjaznego wszystkim grupom wiekowym.

Potem podobne spotkania odbyły się w Berlinie i Paryżu. Zastanawiano się nad celami szczegółowych działań na rzecz aktywności społecznej i kulturalnej osób starszych. W przywołanym tutaj polskim raporcie o przygotowaniach miast do funkcjonowania starszego pokolenia są podane dobre i inspirujące przykłady. Niestety wśród nich nie ma Krakowa. W zeszłym roku prezydent Krakowa podpisał „Deklarację Dublińską”, która ma na celu zachęcanie do udzielenia poparcia dla inicjatyw na rzecz budowania Europy przyjaznej osobom starszym w długofalowej perspektywie do roku 2020. Jednak do tej pory władze Krakowa nie uczyniły kolejnego kroku polegającego na aktywnym włączeniu się do zbudowania programu zaakceptowanego przez Global Network of Age-friendly Cities, czyli Globalnej Sieci Miast Przyjaznych Starszemu Wiekowi. Aby przyłączyć się do tej sieci miasto musi podjąć proces zmian, zmierzających do poprawiania swojej przychylności wobec ludzi starych oraz wypełnić odpowiedni formularz i nadesłać list od swojego zarządu, wskazujący na chęć przyłączenia się do Global Network of Age-friendly Cities.

Nie jest dobrym posunięciem zostawienie sprawy jedynie na etapie podpisania deklaracji. Do sieci w Global Network of Age-friendly Cities przystąpiły Warszawa, Poznań, a obecnie działa komisja przygotowująca do tego Łódź. Jeśli i Kraków przyłączyłby się do sieci, władze Krakowa musiałyby się wcześniej przyjrzeć miastu, a następnie powinny odpowiedzieć na pytanie, czy jest ono przyjazne seniorom. Niezbędna wydaje się „Strategia Działania Miasta Krakowa dla Starzejącego się Społeczeństwa”. Strategia, która przygotowuje miasto na przyjęcie roku 2022 i lat następnych.

\*wiceprzewodnicząca Rady Miasta Krakowa

# Interwencja austriackiego następcy tronu

Zabity przed stu laty w Sarajewie arcyksiążę Franciszek Ferdynand nie cieszy się dobrą opinią wśród publicystów piszących o monarchii habsburskiej. Piszą, że strzelał do sarenek z karabinu maszynowego, że tak zaprawił się do mordowania wszelkiej zwierzyny, iż będąc chorym i leżąc w łóżku, miał pod ręką sztucer, którym polował na muchy. Jeszcze sto lat po śmierci zarzuca mu się skąpstwo i... pobożność.



Dzięki Franciszkowi Ferdynandowi ocalał budynek w otoczeniu kościoła św. Idziego – w którym dziś mieści się żłobek

## Michał Kozioł

Trzeba przyznać, że i za życia nie u wszystkich wzbudzał ten austriacki następca tronu sympatię. Podobno nawet polska, galicyjska arystokracja, tak zapatrzona w Wiedeń i w gwiazdę Habsburgów, nie miała o arcyksięciu najlepszego zadania. Opowiadano, że sam książę Adam Sapieha, któremu przypadł zaszczyt goszczenia Franciszka Ferdynanda, miał rzekomo o tym dostojnym gościu powiedzieć tylko jedno słowo. „Zapięty”. Co zapewne miało oznaczać, że nie udało się zmiękczyć arcyksiężęcej powagi staropolską gościnnością.

Wiedzano, że następca tronu nosi się z zamiarem przebudowy monarchii, że chce zlikwidować stare historyczne granice. Zaniepokojeni tym byli Madziarzy obawiający się utraty pozycji jednego z dwóch narodów panujących. Polacy nie byli narodem „panującym” (sławna była anegdota o Julianie Dunajewskim, który niemieckim posłom przypominał w wiedeńskiej Radzie Państwa, że panującym w monarchii jest tylko cesarz), ale niepokoiły ich pogłoski

o proukraińskich sympatiach otoczenia arcyksięcia. Nie bez pewnej złośliwości powtarzano, że następca tronu zgodził się mianować swoim sekretarzem Rusina. Zażądał jedynie, aby był to człowiek stateczny, gładkich manier i pochodził ze starej szlachty. Żądania okazały się wygórowane. Rusini takim kandydatem nie dysponowali.

### Komisja pisze do prezydenta

Współcześni, żyjący w XXI w. krakowianie powinni jednak pamiętać, że arcyksiążę położył zasługi dla ich rodzinnego miasta. Warto je dziś przypomnieć. W tym celu musimy cofnąć się do jesieni 1905 r. i do listu, który otrzymał wówczas prezydent Juliusz Leo. Pismo to wysłał nie byle kto, bo mająca w Wiedniu swoją siedzibę Cesarsko-Królewska Centralna Komisja dla Badań i Konserwacji Zabytków Sztuki i Pomników, a podpisał je prezes Joseph Alexander von Helfert. List był bardzo uprzejmy. Komisja, do której doszła wiadomość, że krakowska Rada Miejska powzięła uchwałę w sprawie zburzenia budynków wokół kościoła św. Idziego, wyrażała z tego powodu swoje żywe ubolewa-

nie. Uważała bowiem, że w razie realizacji takiej uchwały Kraków nie tylko zostanie pozbawiony „budyneków pod względem artystycznym i historycznym bardzo znamiennych, ale także i jednego ze swych najbardziej malowniczych i uroczych placów”. Zwracała się więc Komisja z pełnym zaufaniem do prezydenta i wyrażała nadzieję, że podjęcie on skuteczną interwencję, ocali zabytkowe budynki, a przede wszystkim spowoduje zmianę zapadłej już uchwały.

Pismo z Wiednia okazało się skuteczne. Budynki ocalały. Stało się tak, choć wcześniej przeciwko wyburzeniu bezskutecznie protestowali: ojcowie dominikanie, Towarzystwo Miłośników Historii i Zabytków Krakowa, Towarzystwo Opieki nad Polskimi Zabytkami Sztuki i Kultury, Towarzystwo „Polska Sztuka Stosowania”, Towarzystwo Upiększania Miasta Krakowa i Okolic, a także indywidualnie dwa niekwestionowane autorytety, czyli prof. Marian Sokołowski oraz dr Stanisław Tomkowicz. Radni krakowscy pozostali głusi na argumenty przytaczane przez wybitnych uczonych i uznanych artystów (warto przypomnieć, że pod pismami wystosowanymi przez wymienione wyżej organizacje podpisali się m.in.: Teodor Axentowicz, Klemens Bąkowski, Julian Fałat, Feliks Kopera, Stanisław Krzyżanowski, Leonard Lepsi, Józef Mehoffer, Jerzy Mycielski, Karol Potkański, Jan Stanisławski, Kazimierz Sichulski, Wojciech Weiss, Leon Wyczółkowski oraz Stanisław Wyspiański). Słyszało się nawet głosy, że „konserwatorowie tak zwanych zabytków sztuki z maniackim uporem wojowali przeciw usunięciu starych i obrzydliwych ruder”, że w Krakowie „z bezprzykładnym zapałem konserwuje się wszystko, w przesadnej i śmiesznej gorliwości o niepokalaność antycznej patyny, pokrywającej miasto i snadź mózgi jego mieszkańców. Konserwuje się więc z zmiłowaniem brud i ciasnotę, a konserwuje się je w imię krakowskiej estetyki rozmaitych krakowsko-galicyjskich świętości, których szargać nie wolno”.

### Zasługi prof. Mycielskiego

Czym więc tłumaczyć skuteczność pisma przysłanego z Wiednia? Otóż prezydent Juliusz Leo doskonale wiedział, że choć widnieje na nim podpis pana Helferta, to jednak wyraża ono stanowisko nie byle kogo, bo samego następcy tronu. Cóż takiego skłoniło drugą osobę w monarchii do zajęcia się losem budynków, które krakowska Rada Miejska uznała za szpecące miasto rudery? Otóż zwrócenie uwagi arcyksięcia na otoczenie kościoła św. Idziego było zasługą jednego z wymienionych wyżej protestujących przeciwko wyburzeniom uczonych, czyli prof. Jerzego Mycielskiego.

Jak to się często zdarza, temu wybitnemu uczonemu, skutecznemu obrońcy nie tylko krakowskich zabytków oraz gorącemu patrio-



cie, dorobiono straszna „gębę”. Wykpił go skutecznie Tadeusz Boy-Żeleński w tomie wspomnień „Znaszli ten kraj?”, dobrodusznym kpina miesza się z szacunkiem we wspomnieniach Franciszka Kleina. Tymczasem zasługi profesora Mycielskiego trudno przecenić i choćby z tego powodu można mu darować pewne drobne dziwactwa czy ekstrawagancję, nie tak znowu rzadkie także i wśród współczesnych luminary nauki. Był profesor nie tylko wybitnym znawcą sztuki, ale także historykiem o ogromnej wiedzy i właśnie ta wiedza zadecydowała o jego mocnej pozycji w Wiedniu oraz o zaufaniu, jakim darzył go następca tronu. Jak wiadomo, arcyksiążę Franciszek Ferdynand ożenił się z miłości, co rzadko zdarza się członkom domów panujących. Wybranką jego serca była hrabianka Chotek, a więc osoba z pozoru absolutnie nieodpowiednia na żonę następcy tronu. Nie kto inny, jak właśnie profesor Mycielski dzięki swojej kolosalnej wiedzy genealogicznej dowiódł, że Chotkowie to nie tylko stara czeska szlachta, ale także są spowinowaceni ni mniej, ni więcej tylko z samymi Jagiellonami. Co prawda była to – jak się mawia – „dziesiąta woda po kisielu”, ale była. Profesor Mycielski zaskarbił sobie przyjaźń oraz wdzięczność arcyksięcia i mógł od tego

czasu bez obawy prosić go o drobne przysługi. Jedną z nich było właśnie zainspirowanie Cesaarsko-Królewskiej Centralnej Komisji dla Badań i Konserwacji, aby zajęła stanowisko w sprawie budynków wokół kościoła św. Idziego. Prezydent Juliusz Leo doskonale wiedział, kto stoi za przysyłanym z Wiednia listem, i absolutnie nie miał ochoty narażać się przyszłemu monarsze. Zabudowania więc ocalały. Jednak wbrew sugestiom krakowskich luminary nie ulokowano tam biograficznego muzeum Adama Mickiewicza, ale żłobek, który zresztą funkcjonuje tam do dziś.

### Arcyksiążę ocala Krzysztofory

Drugi raz trzeba było prosić arcyksięcia Franciszka Ferdynanda o pomoc w 1914 r., kiedy groziło wyburzenie Krzysztoforów. Niebezpieczeństwo to pojawiło się za sprawą radnego miejskiego i znanego biznesmena Gustawa Gersona Bazesa, o którym syjonistyczny „Nowy Dziennik” pisał, że „był wybitną postacią w życiu publicznym Krakowa i w żydowskim życiu politycznym (...) skupił przed laty (...) większe koło młodych sił żydowskich, które dzięki jego wpływom i stosunkom uzyskały stanowisko radców miejskich i kahalnych”. Otóż w 1912 r.

powstała z jego inicjatywy Krakowska Spółka Budowlana i Przemysłowa, która zakupiła Krzysztofory. Szybko pozbyto się lokatorów. Nowi właściciele postarali się o opinię stwierdzającą, że budynek do restauracji i przeróbki się nie nadaje. Wydali ją rzeczoznawcy sprowadzeni z Drezna. Innego zdania byli krakowscy fachowcy. Poważne pismo „Architekt” pisało wówczas: „nie ulega wątpliwości, że budynek jest zdrowy i do restauracji, a nawet częściowej przeróbki w celach zwiększenia rentowności znakomicie się nadaje. (...) nie możemy uwierzyć, aby miał zniknąć z organizmu krakowskiego Rynku ten nieodzowny człon (...) nie możemy uwierzyć, aby spółka właścicieli, do której należą wybitni radcy miejscy, zdecydowała się zignorować przeszłość, sztukę i opinię całego społeczeństwa”. Zdecydowała się nie tylko spółka, ale cała Rada Miejska, która na wiosnę 1914 r. wyraziła zgodę na zburzenie Krzysztoforów. Na szczęście dla tej szacownej, monumentalnej budowli i tym razem skutecznie zainterweniował arcyksiążę Franciszek Ferdynand, którego choćby z tej przyczyny krakowianie powinni przechowywać we wdzięcznej pamięci.

## Kalendarium przedwojenne

### 28 maja (70 dni do wybuchu wojny)

W teatrze ludowym po raz dwudziesty wystawiana jest ciesząca się wielkim powodzeniem sztuka „Lola z Ludwinowa”.

### 29 maja (69)

W jatkach dominikańskich otwarto chrześcijański kram bławatny.

### 30 maja (68)

Na Krowdrzy w wyniku „sporu rodzinnego” dochodzi do bójki z użyciem noży. Pogotowie zajmuje się trójką dotkliwie poranionych. Są to: Maria Wójcik oraz małżonkowie Feliks i Maria Skupiński.

### 31 maja (67)

Do Krakowa przybywa Eugeniusz Rubini. Cieszy się sławą „telepatycznego fenomenu” i przez najbliższe dni przedstawi krakowskiej publiczności swoje niezwykle umiejętności.

### 1 czerwca (66)

„Cracovia” pokonuje stosunkiem bramek 2 do 1 wiedeńską drużynę „Admira”. Pokonani wiedeńscy – zdaniem krakowskiej prasy – grają bardzo ostro.

### 2 czerwca (65)

Eksperymenty Rubinięgo, który bezbłędnie odgaduje cudze myśli, cieszą się wielkim zainteresowaniem krakowian.

### 3 czerwca (64)

„Czas” uspokaja swoich czytelników. Powołując się na opinię anonimowego wyższego oficera, stwierdza, że pogłoski o rosyjskiej mobilizacji są bezpodstawne. Zresztą Rosji zwołanie rezerwistów zajmie co najmniej miesiąc, podczas gdy w Austrii może być ono przeprowadzone w trzy dni.

### 4 czerwca (63)

Odbywa się posiedzenie Komitetu Organizacyjnego Akademii Górniczej. Przewodniczy Prezydent Juliusz Leo.

### 5 czerwca (62)

Z III mostu rzuca się do Wisły wyrobnik Adam Littner. Desperata, który jest w stanie nietrzeźwym, wyciąga z wody ratownik miejski.

### 6 czerwca (61)

Krakowski sąd karny skazuje na 2 lata ciężkiego więzienia Antoniego Rutkiewicza, oskarżonego o szpiegostwo na rzecz Rosji.

### 8 czerwca (59)

Na gorącym uczynku ujęto dwóch włamywaczy, są to Kazimierz Tymec i Jakub Surówka, którzy usiłowali okraść cukiernię Piątkowskiego przy ul. Floriańskiej.

### 9 czerwca (58)

Nieznani sprawcy włamują się do sklepu spożywczego przy ul. Nowej i kradną znajdujący się w nim towar. Zdaniem właściciela, którym jest pan Chili Bleicher, zabrane przez złodziei wiktuały warte były ok. 1000 koron.

### 10 czerwca (57)

„Czas” donosi: „Dzienniki wiedeńskie podają, że wszystkie wojska dyslokowane w Galicyi odbędą w roku bieżącym wielkie manewry górskie na północnych stokach Karpat. Wojska galicyjskie zaprawione były do tej pory do walki na płaszczyznach, obecnie zaś z polecenia jeneralnego inspektora wszystkich sił zbrojnych, tj. następcy tronu arcyks. Franciszka Ferdynanda, wojska galicyjskie będą w tym roku zaprawione do wojny górskiej w celu lepszej obrony przejść przez Karpaty”.

## Nagrody Miasta Krakowa 2014

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski ogłasza konkurs na „Nagrody Miasta Krakowa – 2014”. Laureaci zostaną uhonorowani za konkretne dokonania lub całokształt dokonań w kategoriach obejmujących następujące dziedziny

**kultura i sztuka** – w zakresie twórczości literackiej, teatralnej, muzycznej, plastycznej i filmowej oraz w dziedzinie działalności kulturalnej w Krakowie, a także w zakresie upowszechnienia kultury Krakowa w kraju i za granicą;

**nauka i technika** – w zakresie prac naukowo-badawczych, edytorskich, projektowych, konserwatorskich, nowych rozwiązań procesów technologicznych oraz za osiągnięcia dotyczące organizacji i zarządzania;

**sport** – za wybitne osiągnięcia w zawodach rangi mistrzostw Europy, świata, igrzysk olimpijskich, za ustanowienie rekordów oraz wybitne przyczynienie się do rozwoju, upowszechnienia i propagowania kultury fizycznej i sportu na terenie Krakowa.

**za prace dyplomowe** – wyróżnienia dla absolwentów krakowskich wyższych uczelni za szczególnie wartościowe prace.

W konkursie preferowane będą dokonania mające pośredni lub bezpośredni związek z Krakowem poprzez osobę kandydata, miejsce dokonania lub powstania pracy oraz tematykę. W wypadku prac dyplomowych nagrody będą przyznane za prace powstałe w Krakowie, dotyczące Krakowa, obronione w 2013 r.

Formularze wniosków o nagrody można pobrać w Kancelarii Magistratu pl. Wszystkich Świętych 3–4 lub z Biuletynu Informacji Publicznej Miasta Krakowa [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl). Wnioski wraz z kompletem dokumentów należy składać w Kancelarii Magistratu, pl. Wszystkich Świętych 3–4. Termin składania wniosków upływa 30 czerwca 2014 r. – decyduje data złożenia wniosku. W przypadku prac dyplomowych wymagany jest egzemplarz pracy wraz z krótkim streszczeniem (maks. 1 strona A4).

Uwaga: Osoby fizyczne nie mogą składać wniosków o przyznanie nagród. Wykaz podmiotów, które mogą zgłaszać kandydatury do Nagrody Miasta Krakowa znajduje się w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Krakowa. Szczegółowe informacje o konkursie udzielane są w Wydziale Kultury i Dziedzictwa Narodowego, tel. 12 616-19-20.

## Jak ugryźć alergię?

Zapraszamy wszystkich alergików do wspólnego rozgryzania alergii, które odbędzie się w dniach 14–15 czerwca 2014 r. w Krakowie, w KS Sokół przy ul. Piłsudskiego 27. W programie: targi artykułów dla alergików, wykłady, spotkania i warsztaty oraz atrakcje dla dzieci.

Rodzice będą mieli okazję skorzystać z bezpłatnych konsultacji medycznych i dietetycznych. Ważnym elementem będzie szkolenie dla lekarzy z województwa małopolskiego, na którym wykłady wygłaszać będą m.in. prof. dr hab. Ewa Czarnobilska, prof. nadzw. dr hab. Mikołaj Spodaryk, prof. dr hab. Jacek Składzień i inni. Uczestnicy otrzymają pięć punktów edukacyjnych.

Szczególny nacisk położyliśmy na przygotowane seminarium dla nauczycieli, wychowawców oraz pedagogów, na którym przedstawione zostaną zagadnienia obecności małych alergików w placówkach edukacyjnych, a także pierwsza pomoc w alergicznej sprawie.

Patronat honorowy nad akcją objęli: Marszałek Województwa Małopolskiego, Prezydent Miasta Krakowa, Przewodniczący Rady Miasta Krakowa oraz Prezes Okręgowej Izby Lekarskiej w Krakowie. Zapisy na szkolenia i seminarium: [www.ugryzcalergie.pl/seminaria](http://www.ugryzcalergie.pl/seminaria)

### Dyżury aptek

Apteki całodobowe pracujące w systemie ciągłym:

1. Apteka Pod Opatrznością, ul. Karmelicka 23, tel. 12 631-19-80;
2. Apteka Galla, ul. Galla 26, tel. 12 636-73-65;
3. Apteka DBAM O ZDROWIE, ul. Kalwaryjska 94 (rondo Matecznego), tel. 12 656-18-50;
4. Apteka DBAM O ZDROWIE, os. Centrum A bl. 4, tel. 12 425-75-40;
5. Apteka Całodobowa REMEDIUM, os. Kazimierzowskie 37, tel. 12 647-14-48;
6. Apteka Magiczna, ul. Ćwiklińskiej 10, tel. 12 658-10-01.

### Dodatkowe apteki w 2014 r.:

1. Apteka Prywatna przy ul. Mogiłskiej 21 w Krakowie, tel. 12 411-01-26, pracuje w systemie ciągłym całodobowym, z wyjątkiem Świąt Bożego Narodzenia (25–26.12.2014 r.).
2. Apteka Starowiślna przy ul. Starowiślnej 82/2, tel. 12 422-19-93, pracuje przez wszystkie dni w tygodniu (w tym dni ustawowo wolne od pracy) w godz. 7.00–24.00.
3. Apteka „Pod Eskulapem” przy ul. Kazimierza Wielkiego 117 w Krakowie, tel. 12 637-44-01, pracuje od 1 czerwca 2014 r. w systemie ciągłym całodobowym.

## Przetargi na sprzedaż nieruchomości organizowane w czerwcu 2014 r.

Gmina Miejska Kraków oferuje do sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego poniższe nieruchomości. Treść ogłoszeń o przetargach wraz z mapą lokalizacji zamieszczona jest na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Miasta Krakowa [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl) (Finanse i Mienie/Nieruchomości Miasta Krakowa/Przetargi na Nieruchomości). Szczegółowe informacje można uzyskać w Wydziale Skarbu Miasta ul. Kasprowicza 29 nr tel. 12 616-98-08, 12 616-98-09, w godzinach pracy urzędu. Aktualna oferta nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży:

Położenie nieruchomości	Nr działki	Powierzchnia w ha	Obręb	Cena wywoławcza	Kwota Wadium Płatne do dnia 18.06.2014	Data i godzina przetargu
ul. Rybitwy Studium - UC	345	0,0198	21 P	55 250,00	6 000,00	24.06.2014 godz. 9.00
Zagórzycze Dworskie Gmina Michałowice Zgodnie z mpzp – tereny rolnicze III.N.R.01 i tereny otwarte III.N.ZN.01	3/2	1,1356	Zagórzycze Dworskie	133 206,00	14 000,0	24.06.2014 godz. 10.00

Jacek Majchrowski Prezydent Miasta Krakowa  
zaprasza

  
PRO TOUCH

**inter**  **run**  
C R A C O V I A 2 0 1 4

ROZBIEGAMY CAŁY KRAKÓW

**START 22 czerwiec 2014**

Kraków, Rynek Główny, godz. 12.00

5 km lub 10 km



**BIEG DLA KAŻDEGO**

szczególności na [www.interrun.pl](http://www.interrun.pl)

organizator:



  
KRAKÓW  
krakow.pl

  
Kraków  
Kierunek Sport

partner sprzętowy:



woda biegu:



partner medyczny:



sponsor brązowy:













[WWW.KRAKÓW.PL](http://www.krakow.pl)



















**Jacek Majchrowski**

Prezydent Miasta Krakowa

**Bogusław Kośmider**

Przewodniczący Rady Miasta Krakowa

**zapraszają**

# DZIEŃ OTWARTY MAGISTRATU

## 15 czerwca 2014

PAŁAC WIEŁOPOLSKICH, pl. Wszystkich Świętych 3-4

- godz. 10.45** • Uroczyste otwarcie • Wystawa „Kraków na fest”  
Projekt edukacyjny Uczeń - Obywatel
- godz. 11.00** • Moduł dla szkół gimnazjalnych
- godz. 12.30** • Moduł dla szkół ponadgimnazjalnych pt. Sesja Młodzieżowej Rady Miasta Krakowa
- godz. 14.30** • Moduł dla szkół podstawowych pt. Nic o nas - bez nas
- godz. 11.00 - 17.00**

• Wystawa fotogramów „Wola Duchacka – 650 lat” • Prezentacja krakowskich targowisk uczestniczących w projekcie „CENTRAL MARKETS” • Prezentacje dzielnic (Rady i Zarządy Dzielnic Miasta Krakowa)

• Wystawa przedwojennych plakatów prezentujących „Dni Krakowa” • Projekcja multimedialna historycznych fotografii z Dni Krakowa ze zbiorów Muzeum Historycznego Miasta Krakowa • Warsztaty plastyczne dla dzieci • Zwiedzanie wystaw: „Kraków na fest” i „Świat Lajkonika. Konik na świecie” z przewodnikiem z Muzeum Historycznego Miasta Krakowa • Wystawa „Szlak Orlich Gniazd w barwach jurajskich nocy” • Prezentacja dorobku Związku Gmin Jurajskich • Prezentacja dorobku sportowego klubu WKS Wawel • Zwiedzanie gabinetów Prezydenta Miasta Krakowa i Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa • Mistrzostwa Europy Muaythai 2014 w Krakowie - Europejski Festiwal Muaythai Przeciwno Narkotykom - stoisko informacyjne

**Zwiedzanie  
magistratu  
z przewodnikiem**

godz. 11.00, 13.00, 16.00

**godz. 11.00 - 17.00**

**Dziedziniec UMK**

Warsztaty plastyczne dla dzieci  
„Miasto przyszłości - miasto marzeń”

**godz. 10.30 - 18.00**

**Scena przed magistratem**

Prezentacje zespołów  
muzycznych i tanecznych  
z krakowskich domów kultury

WSPÓLORGANIZATORZY:



Muzeum Historyczne Miasta  
Krakowa

PATRONI MEDIALNI:



[WWW.KRAKOW.PL](http://WWW.KRAKOW.PL)